

HKoenig

nv6200

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Instrukcja obsługi



Steam cleaner

Nettoyeur Vapeur
Dampfreiniger
Stoomreiniger
Limpiador Vapor
Pulitore A Vapore
Máquina de limpeza a vapor
Myjka parowa



ENGLISH

CAUTION

Warning

- Never self-disassemble and repair
- Only qualified operator is allowed to use. Never let children play with it
- Please keep this appliance away from the immersion and water spray
- Never use the appliance when the power cord and power plug are damaged or the socket is loose
- Check if the input power supply is in compliance with the requirement--220 voltage
- Never damage the power cord (such as excessive bending, stretching and twisting)
- Must use separate specifications of more than 15A socket
- Never touch the plug, cable or operate the appliance with your wet hand.

Attention

- Never touch the nozzle during or after using this appliance or when the steam is not fully cool off
- The power plug should pulled off when you finished using this appliance.
- Never open the safety valve during using this appliance
- Never let the power plug be stained with unclear materials
- Never use it on the unstable and heat-resisting materials.
- Never let the water tank be empty after power up
- Never damage power supply. for example: unplug the plug smoothly and straightly after use, but don't pull cable.
- Never make the appliance's body or upside down after power up

PLEASE READ INSTRUCTION CAREFULLY

1. The supply cord is damaged; it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
2. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use the appliance by a person responsible for their safety.
3. Children should be supervised to ensure that they do not play with the

appliance.

4. The appliance has to be unplugged after use and before cleaning or user maintenance of the appliance.
5. Do not use in swimming pools containing water.
6. WARNING – Danger of scalding 
7. Liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
8. The filling aperture must not be opened during use
9. Only fill water into water tank, never attempt to fill in any detergent or other liquid
(If the stain is serious, you can use the detergent directly on the stain or attached to the brush to clean it
10. Please do not prolonged continuous use in the same location because the steam cause high temperature
11. The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.
12. Never attempt to use steam to clean following surfaces :
 - Leather products
 - Wax furniture and bed, link (remove wax)
 - Wooden products surface with decoration
 - Synthetic fiber, silk, hemp or deep color cloth products
 - Glass products under environmental temperature below 0 °C, using high temperature steam may burst. (in winter please try not to use) in glass
 - Plastic products (happen deformation or discoloration, etc.)
 - Not suitable for water vapor and high temperature of goods or products (heat-resisting items)
 - Mattress, cushion, no coating and wallpaper absorb water easily etc
13. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
14. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
15. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

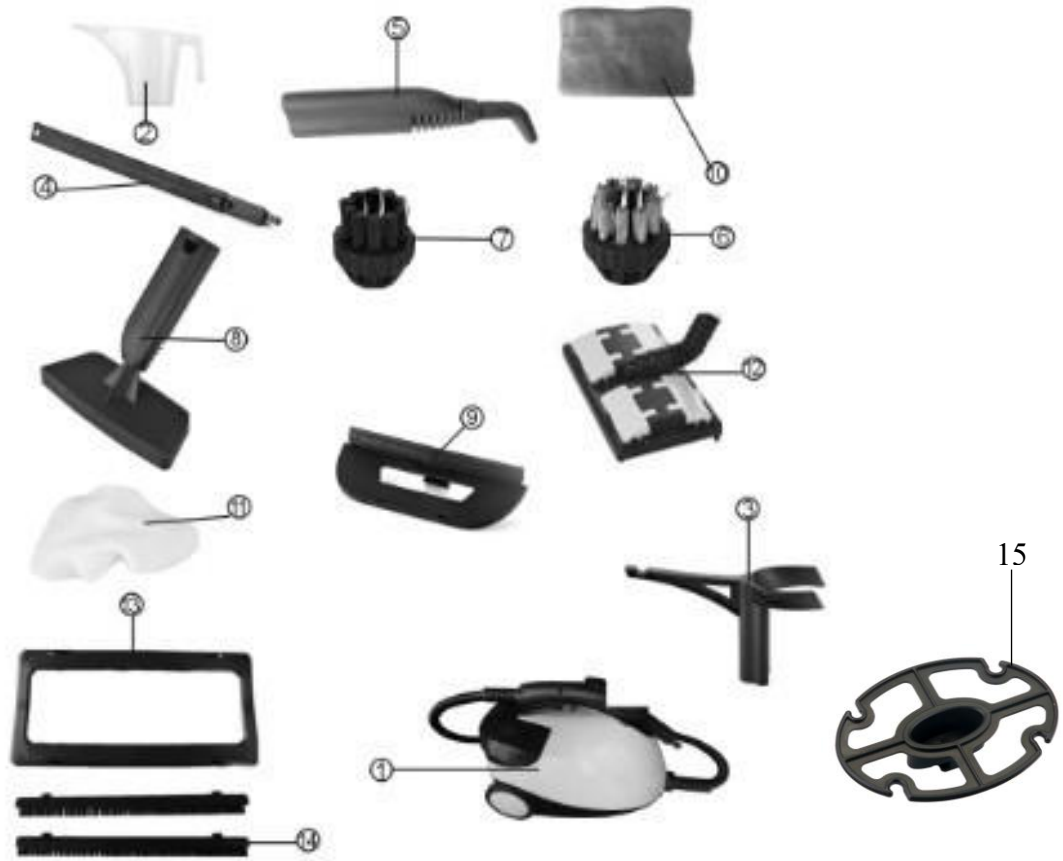
16. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
17. Make sure that the voltage rating on the type plate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit
18. Never leave the unit unattended while in operation.
19. Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device
20. The device must not be used if it has been dropped, if obvious signs of damage are visible or if it has leaks.
21. Never open the appliance from the front, always position yourself slightly to the side to avoid burning yourself with steam.
22. Disconnect the steam cleaner before cleaning, repairs or maintenance.
23. The steam must not be aimed directly at electrical equipment, mains cables or parts containing electrical components (for example inside ovens, fridges, switches and lights, microwave ovens, screens).

Special Caution

- Never jet steam against people or any animal, and never attempt to touch steam and the steam nozzle
- Please store this appliance in which children cannot get it
- Please open safety valve until cooling

COMPONENT

A: The figure of multifunctional steam cleaner and the accessories



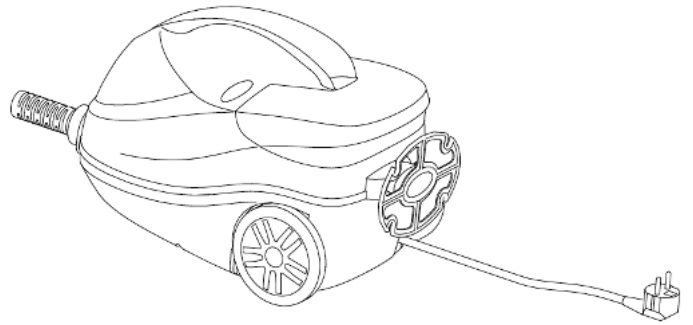
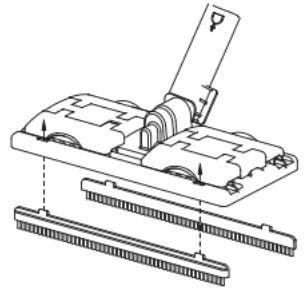
- 1. Steam Cleaner
- 3. Hanger
- 5. Big Nozzle
- 7. Nylon Round Brush
- 9. Window brush
- 11. Ironing Towel
- 13. Carpet Glider

- 2. Measuring Cup
- 4. Extension Tube
- 6. Stainless Round Brush
- 8. Ironing Brush
- 10. Big towel
- 12. Floor Brush
- 14. Brush

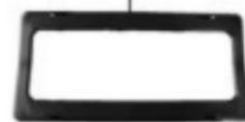
- 15. Bobbin winder



+



Carpet and rug accessories



B: Accessory compartment

The steam hose with steam gun must be connected to the appliance, and the desired accessory must be attached before the steam can be used. The steam cleaner has an accessory compartment that houses the big nozzle, round brush.



1) Measuring cup

Steam cleaner must always fill water before using. Please use the measuring cup to fill water in the boiler. Do not exceed the maximum filling capacity. Refer the water capacity line in the measuring cup.



Remark:

- * Revolve the safety valve tight once the water is full .Do not overfill. Max is 1.5L.
- * If the red light show on, it means there is short of water, please turn off the power and wait cooling before opening the safety valve.

2) Extension Tube

Assemble the extension tube if the steam cleaner is to be used to clean floor or high place windows or difficult to reach areas. To do this, push the open end of the tube into the steam gun until the release button of the steam gun clicks into place. And one or two extension tube if required. Press in the appropriate the release button and pull the tubes apart with a downward movement to take the extension tube off.



3) Big nozzle

This nozzle makes it possible to clean hard to reach places such as corners, joints and toilets with ease. Simple push the bent nozzle firmly into the gun directly.



4) Metal round brush and nylon round brush

The metal and nylon round brush are pushed firmly into the bent nozzle in same way. Even the most stubborn dirt can be removed. e.g. blinds, central heating radiators, valves, etc. Please use small metal brush. The nylon brush is suitable for heating staining on less sensitive materials such as stainless steel or stone. Simply pulling off with a downward movement can remove it directly.



5) Window brush

To clean window, mirrors, or tiles those which with smooth surface objects, please use the window brush which is with rubber blade combined with brush sprayer to clean.



6) Ironing brush

To iron the cloth, please use the brush to push firmly in the gun. Besides, you can put the extension tube in the machine and hanger the clothes hanger to the extension tube directly.



7) Floor brush

Attach floor brush nozzle to the end of extension tube. Ensure that nozzle clicks into place on assembly. The floor brush is ideal for cleaning washable wall and floor coverings. It may be used with or without the towel. Pressure on the inner side of the holder, open the clips to add the towel in place.



OPERATION

1: Assembling the related accessories.

2: Using the measuring cup to filling water. Max is 1.5L. Revolve the safety valve tight before power on.

Special attention

*please try best to select the clean water.

*please do not using any alcohol, detergent to fill in it.

3: Preparation to use

*Using the power plug in the socket (please check if the voltage is 220-240V).

(1) Turn on the ON/OFF switch. Light will show red.

(2) Indicator light show Green means the pressure is get to the setting data (4Bar.). The steam is ready to use.

4: Using your thumb to press down the steam switch.

*You can check there is a children's ON/OFF lock. If it is on OFF side, there is no steam. You need to push down directly.



*If you need to use continuous, you need to press down the steam switch continuous.

5: Power off the machine

After use, close the power switch. Pull out the plug from the socket. Please wait cooling before open the safety valve. And do pull the water away before storing.

STORAGE AND CLEANING

* Do not store in a warm place

* Store it in a dry place and without light

* Remember to remove the water each time you have finished using it to avoid chemical reactions.

Always disconnect and allow the unit to cool before cleaning.

CAUTION: Never immerse the device in water or any liquid.

* Clean the outside of the elements with a damp cloth and a little dishwashing liquid if necessary. Wipe well with a dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents or abrasive sponges.

* It is recommended to descale the device regularly (once a month) for better performance. For this purpose, use vinegar or another suitable descaling product.

TROUBLE SHOOTING

Do not use under unusually situation. Please contact with the company's sales or after-sale service center. Do not repair at home, otherwise it may cause danger.

Situation	Please check according to the following points	solution
No spray steam	Plug not insert to the power socket tightly Switch indication light is not turn on No water water pump blocked	Insert again or exchange power socket Turn on the switch Fill water to water tank Ask professional person to repair
Water is flowing from nozzle	water dropped from nozzle for the first using Hydrops in the soft pipe	It is normal phenomenon. You can spray to the cup first Straighten the soft pipe and spray the water complete
Accessory install	Install right or not	Reinstall

TECHNICAL SPECIFICATION:

Voltage	220-240V
Power	2000W
Water tank capacity	1.5L
Continuously spray steam time	45Minutes.
Maximum spray pressure	4 bar
weight	5.2kgs
Power cord long	4M

ACCESSORY

Accessory	Extension tube	Floor brush	Ironing brush	Glass brush	Big nozzle	Measuring cup	Hanger
Quantity	2	1	1	1	1	1	1
Accessory	Nylon brush	Stainless brush	Ironing brush towel	Floor brush towel	Manual instruction	O-ring	
Quantity	1	1	1	1	1	2	

WARRANTY

Statutory warranties (legal notice)

Independently of the commercial warranty, the consumer benefits from the statutory warranty of conformity provided for in Articles L.217-3 to L.217-8 of the French Consumer Code (duration: 2 years from delivery of the goods), as well as the warranty against hidden defects provided for in Articles 1641 and 1648 of the French Civil Code. These statutory warranties apply in accordance with the law, independently of the commercial warranty and at no cost to the consumer.

H.KOENIG Commercial Warranty

The H.KOENIG commercial warranty is valid for 2 years for new products, from the date of purchase or delivery. Proof of purchase is required for any service.

The product is repairable during and after the warranty period. Spare parts availability is ensured in accordance with applicable regulations. Accessories, consumables, and user-replaceable parts may be ordered, subject to availability, at: <https://sav.hkoenig.com>

What is covered (commercial warranty)

- Breakdowns and malfunctions resulting from a proven manufacturing defect occurring under normal use in accordance with the user manual.
- Repair, including labor and replacement of parts recognized as defective.

What is not covered (commercial warranty)

The commercial warranty does not apply in the following cases. These exclusions do not affect the application of statutory warranties.

- Normal wear and tear resulting from use of the product.
- Wear parts and consumables related to routine maintenance, whose lifespan depends on use and maintenance (e.g., filters, batteries, seals, brushes, accessories, etc.).
- Accidental damage (impacts, drops, mishandling).
- Improper use or failure to follow the instructions in the user manual.
- Incorrect or lack of maintenance (e.g., filters not maintained, blocked ducts, failure to carry out recommended cleaning, etc.).
- Damage of external origin (fire, water damage, power surge, voltage fluctuations, extreme weather conditions, etc.).
- Product modified, dismantled, or repaired by an unauthorized person.
- Professional use or use for purposes other than domestic, when the product is not intended for such use.
- Improper installation or assembly, unless carried out by an H.KOENIG authorized technician or agent.
- Product with a missing, altered, or illegible serial number.
- Failures due to circumstances beyond our control (e.g., exceptional events, natural disasters).

Wear parts

Some parts have a limited lifespan influenced by conditions of use and maintenance. Their replacement is considered routine maintenance under the commercial warranty, without prejudice to statutory warranties.

How to obtain support

For any assistance, visit: <https://sav.hkoenig.com>

- Enter your device reference to access available resources (manual, FAQ, troubleshooting).
- If no solution resolves your issue, use the option “Has the answer resolved your problem?” to access the assistance request form.
- Once the request is submitted, our after-sales service team will contact you.

Repairs (practical advice)

- Keep your proof of purchase.
- Carefully package the device before shipping to avoid damage during transport.

Consumable parts and accessories

Consumable parts and accessories (e.g., filters, seals, batteries, brushes, accessories) may require replacement depending on use and maintenance. They can be ordered, subject to availability, at: <https://sav.hkoenig.com>

If you have difficulty accessing the after-sales service portal, you can contact our customer service via our contact page: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANCAIS

MISE EN GARDE

Attention

- Ne jamais tenter de réparer seul l'appareil en désassemblant des pièces
- Seule une personne habilitée peut utiliser l'appareil. Ne jamais laisser les enfants jouer avec.
- Garder l'appareil loin d'une source d'eau et de spray qui peuvent l'endommager
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque la prise d'alimentation est endommagée ou desserrée du mur
- Vérifiez si l'alimentation de la prise est en conformité avec l'exigence - une tension de 220
- Ne jamais endommager la prise d'alimentation (par exemple en la pliant, la tirant ou la tordant)
- Vous devez utiliser les spécificités particulières de plus de 15A
- Ne jamais toucher la prise, le câble ou tenter une opération sur l'appareil avec les mains mouillées.

Attention

- Ne pas toucher le jet pendant ou après l'utilisation de l'appareil ou bien seulement lorsque la vapeur d'eau a complètement refroidit
- La prise de courant doit être éteinte dès que vous n'utilisez plu l'appareil
- Ne jamais ouvrir le bouchon de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil
- Ne jamais laisser le cordon d'alimentation, il peut se colorer avec des matériaux sales
- Ne jamais utiliser l'appareil sur les parties instables et sur des matériaux résistants à la chaleur.
- Ne jamais laisser le réservoir d'eau vide après la mise sous tension
- Ne jamais endommager l'alimentation. Par exemple: débranchez la prise en douceur et en tirant tout droit après utilisation, mais ne tirez pas sur le câble
- Ne jamais mettre le corps de l'appareil à l'envers après la mise sous tension

MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS

1. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant

ou son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances sont réduites, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
3. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. L'appareil doit être débranché après utilisation et avant le nettoyage ou la maintenance de l'appareil.
5. Ne pas utiliser dans des endroits où se trouvent de l'eau.
6. AVERTISSEMENT - Danger de brûlure 
7. Le liquide ou la vapeur ne doivent pas être dirigés vers l'équipement contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.
8. Le bouchon de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
9. Remplissez le réservoir seulement avec de l'eau, ne jamais tenter d'y introduire n'importe quel détergent ou tout autre liquide (Si la tâche est importante, vous pouvez utiliser le détergent directement sur la tâche ou sur la brosse pour ensuite la nettoyer).
10. Ne pas prolonger l'utilisation continue au même endroit à cause de la vapeur émise à haute température.
11. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite
12. Ne tentez jamais d'utiliser la vapeur pour nettoyer les surfaces suivantes :
 - a. Produits en cuir
 - b. Meubles en cire et lit
 - c. Surface en bois et produits de décoration
 - d. Fibre synthétique, soie, chanvre ou couleurs profondes des vêtements
 - e. Les produits en verre dans un environnement à une température ambiante inférieure à 0°C, avec l'utilisation de la vapeur à haute température, ils peuvent éclater
 - f. Produits en plastique (peut produire une déformation ou une décoloration, etc)
 - g. Ne convient pas pour la vapeur d'eau et la température élevée des biens ou

des produits (articles résistants à la chaleur)

h. matelas, coussin, aucun revêtement et le papier peint qui absorbe facilement l'eau, etc

13. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
14. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
15. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
16. Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
17. Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil.
18. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
19. Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil.
20. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
21. Ne jamais ouvrir l'appareil de face, toujours vous positionner légèrement sur le côté pour ne pas vous brûler avec la vapeur.
22. Débranchez le nettoyeur vapeur avant de le nettoyer ou d'effectuer des réparations ou des opérations d'entretien.
23. Le liquide ou de la vapeur ne doivent pas être dirigé vers des équipements comportant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.

Attention special

- a. Ne jamais projeter le jet de vapeur contre des personnes ou des animaux, et n'essayez jamais de toucher à la vapeur et au jet

- b. Merci de ranger cet appareil dans un endroit où les enfants n'ont pas accès à l'appareil
- c. Merci d'ouvrir doucement le bouchon de sécurité jusqu'à refroidissement

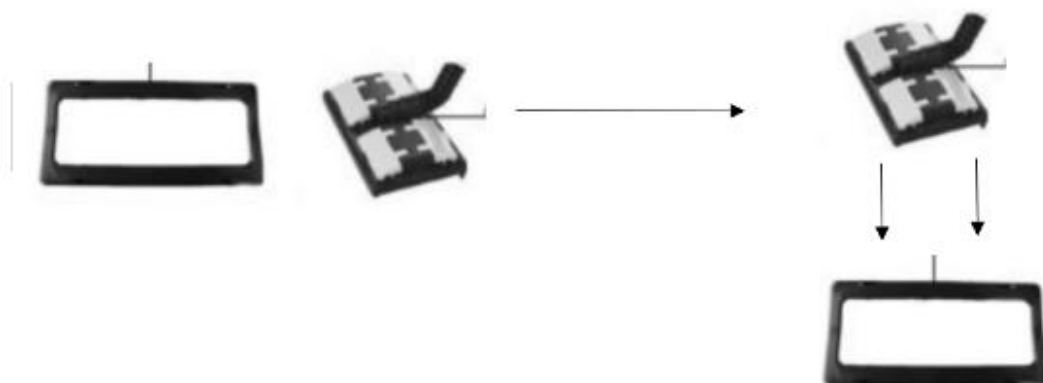
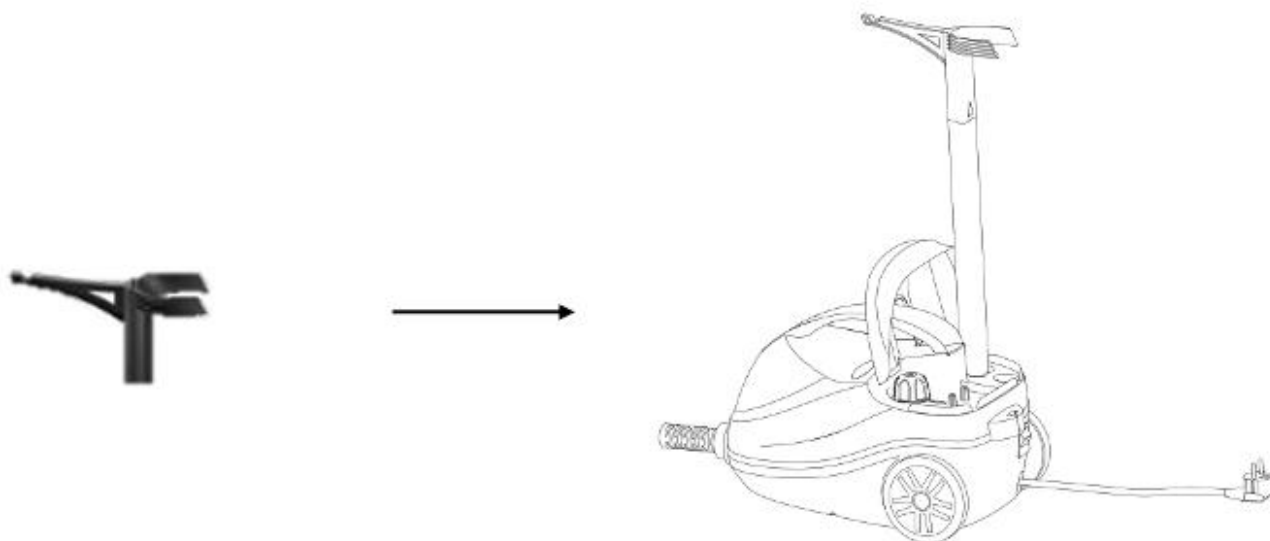
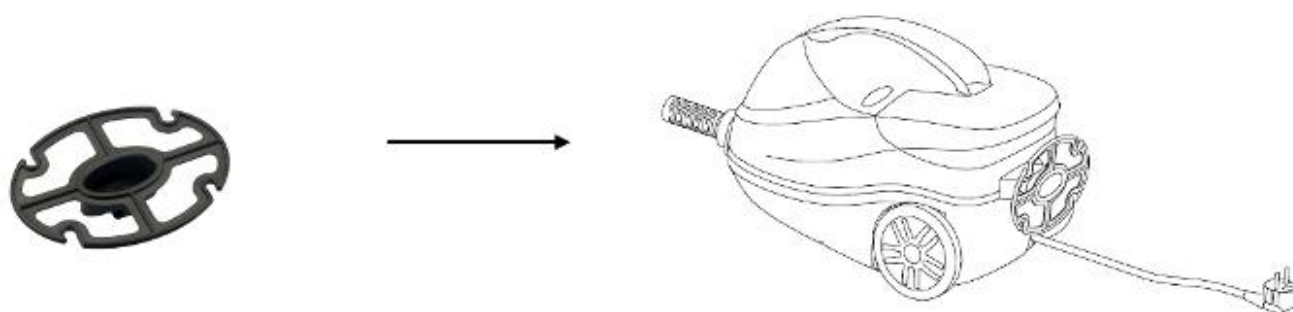
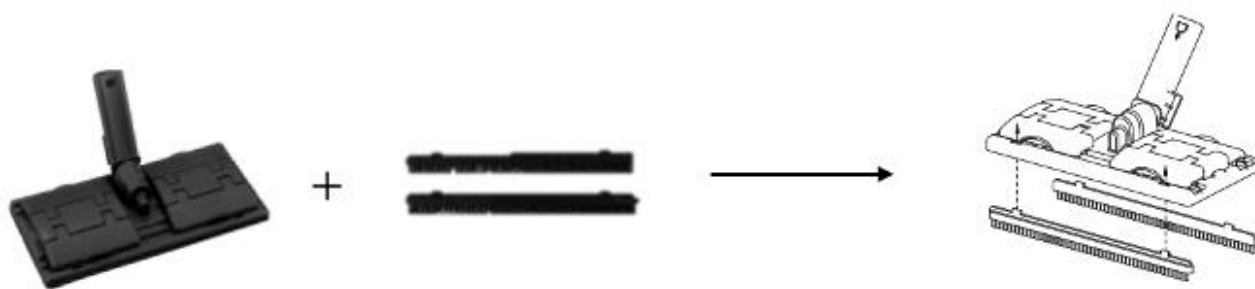
COMPOSANTS

A: Schéma du nettoyeur vapeur multifonctions et de ses accessoires



- | | | |
|--------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1. Nettoyeur vapeur | 2. Doseur | 15. Enrouleur de bobine |
| 3. Support pour ceintre | 4. Manche d'extension | |
| 5. Buse vapeur | 6. Brosse ronde en inox | |
| 7. Brosse ronde en nylon | 8. Brosse | |
| 9. Raclette à vitres | 10. Serpillière | |
| 11. Bonnette | 12. Brosse pour le sol | |
| 13. Tapis de guidage | 14. Brosse | |

Accessoires pour tapis et moquette



B: Le compartiment des accessoires

Le tuyau de vapeur avec le pistolet à vapeur doivent être connecté à l'appareil et l'accessoire désiré doit être fixé avant que la vapeur ne soit utilisée. Le nettoyeur vapeur possède un compartiment d'accessoires qui abrite le grand jet et la brosse ronde.



Tasse de mesure

Le nettoyeur vapeur doit toujours être rempli d'eau avant son utilisation. Il faut utiliser la tasse de mesure pour remplir l'eau dans le compartiment. Ne pas dépasser la capacité maximale de remplissage. Pour cela, reportez-vous la capacité à la ligne d'eau dans la tasse de mesure.



Remarque:

- * Tournez le bouchon de sécurité serré dès que l'eau est rempli. Ne remplissez pas trop. Max 1.5L.
- * Si une lumière rouge apparait, cela signifie qu'il ya peu d'eau, il faut donc éteindre l'appareil et attendre le refroidissement avant d'ouvrir le bouchon de sécurité.

Manche d'extension

Monter le manche de rallonge si le nettoyeur à vapeur doit être utilisé pour nettoyer le sol, les fenêtres ou bien des zones difficiles à atteindre. Pour ce faire, appuyez sur l'extrémité d'ouverture du tube dans le pistolet jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage du pistolet fasse un clic pour que le nettoyeur vapeur soit en place. Ajoutez un ou deux tubes de rallonge si nécessaire. Appuyez sur le bouton approprié et tirez sur le manche d'un coup sec pour l'enlever.



Buse vapeur

Ce jet permet de nettoyer les endroits difficiles à atteindre tels que les coins, les joints et les toilettes en toute simplicité. Il suffit de presser le jet plié fermement dans le pistolet directement.



La brosse ronde en métal et la brosse ronde en nylon

Les brosses rondes en métal et nylon sont poussées à fond dans le jet courbé de la même façon. Même les saletés les plus tenaces peuvent être enlevées. Pour les stores, le chauffage central, les vannes, etc, utiliser la petite brosse métal. La brosse en nylon est adaptée pour le chauffage et les matériaux moins sensibles tels que l'acier inoxydable ou en pierre. Il suffit de tirer avec un mouvement sec à la base pour le retirer directement.



Raclette à vitres

Pour nettoyer les vitres, miroirs, carreaux ou les surfaces à surface lisse, utilisez la brosse pour la fenêtre, c'est celle avec une lame en caoutchouc combiné avec une brosse en spray pour nettoyer.



Brosse

Pour repasser le linge, utilisez la brosse et la pousser fermement dans le pistolet. En outre, vous pouvez mettre le manche d'extension dans la machine et suspendre les vêtements directement en les accrochant au manche.



Brosse pour le sol

Fixez la brosse à nettoyer à l'extrémité du manche d'extension. Assurez-vous que d'entendre le clic en montant la brosse sur le manche. La brosse pour le sol est idéale pour le nettoyage des murs et les revêtements de sol. Il peut être utilisé avec ou sans la serviette. Pressez sur le côté intérieur et ouvrez les pinces pour ajouter la serviette.



UTILISATION DU PRODUIT

1 : Assemblage des accessoires appropriés.

2 : Utilisation de la tasse à mesurer pour le remplissage d'eau. Le max est de 1.5L. Tournez le bouchon de sécurité avant la mise sous tension.

Attention particulière

* Essayez de d'introduire de l'eau propre.

* Ne pas utiliser d'alcool ou de détergent pour la remplir.

3 : Préparation d'utilisation

* Utilisation de la fiche d'alimentation dans la prise (vérifiez si la tension est de 220-240V).

(1) Mettez l'interrupteur sur ON / OFF. La lumière s'allume rouge.

(2) Le témoin lumineux s'allume vert, ce qui signifie que la pression est en train de se régler (4Bar.). La vapeur d'eau est prête à l'emploi.

4 : Appuyez sur l'interrupteur du jet avec votre pouce.

* Vous pouvez enclencher la sécurité enfant avec le bouton ON/OFF. Si le bouton est sur OFF, il n'y a pas de vapeur. Vous devez pousser vers le bas pour l'ouvrir.



* Si vous avez besoin d'utiliser l'appareil en continu, vous devez appuyer sur l'interrupteur de vapeur en continu.

5 : Mise hors tension de la machine

Après utilisation, fermer l'interrupteur d'alimentation. Retirez la prise. Attendre le refroidissement avant d'ouvrir le bouchon de sécurité. Et retirez l'eau avant de le ranger.

RANGEMENT ET NETTOYAGE

- * Ne pas ranger dans un endroit chaud
- * Ranger le dans un endroit sec et sans lumière
- * N'oubliez pas de retirer l'eau à chaque fois que vous avez fini de l'utiliser pour éviter des réactions chimiques.
- * Toujours débrancher et laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

ATTENTION : Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un quelconque liquide.

- * Nettoyer l'extérieur des éléments avec un chiffon humide et un peu de liquide à vaisselle si nécessaire. Bien essuyer avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif, ni d'éponge abrasive.
- * Il est recommandé de détartrer l'appareil régulièrement (une fois par mois) pour une meilleure performance de l'appareil. Pour cela, utiliser du vinaigre ou un autre produit détartrant adapté.

DEPANNAGE

Ne pas utiliser dans une situation inhabituelle. Informer l'entreprise de l'appareil ou le service après-vente. Ne pas réparer à la maison, car cela pourrait provoquer un danger.

Situation	Merci de vérifier les différents points suivants	solution
Le jet n'est pas chaud	La prise ne tient pas bien dans le mur Le témoin lumineux de l'interrupteur ne s'allume pas Il n'y a pas d'eau La pompe à eau est bloquée	Essayer de nouveau ou changer de prise Allumez le bouton Remplissez le réservoir d'eau Demandez à un professionnel de réparer le problème
L'eau déborde du jet	L'eau déborde du jet à la première utilisation Il y a trop d'eau dans le tuyau souple	C'est un phénomène normal. Redresser le tuyau souple et pulvériser l'eau jusqu'à le vider complètement
Installation des accessoires	Bonne ou mauvaise installation	Réinstaller

SPÉCIFICITÉS TECHNIQUES:

Modèle	NV6200
Voltage	220-240V
Puissance	2000W
Capacité du reservoir d'eau	1.5L
Temps d'utilisation en continue	45Minutes
Pression	4 bar
Poids	5.2kgs
Longueur du câble	4M

GARANTIE

Garanties légales (mentions légales)

Indépendamment de la garantie commerciale, le consommateur bénéficie de la garantie légale de conformité prévue aux articles L.217-3 à L.217-8 du Code de la consommation (durée : 2 ans à compter de la livraison du bien), ainsi que de la garantie contre les vices cachés prévue aux articles 1641 et 1648 du Code civil. Ces garanties légales s'appliquent conformément à la loi, indépendamment de la garantie commerciale et sans frais pour le consommateur.

Garantie commerciale H.KOENIG

La garantie commerciale H.KOENIG est valable 2 ans pour les produits neufs, à compter de la date d'achat ou de livraison. Une preuve d'achat est requise pour toute intervention.

Le produit est réparable pendant et après la période de garantie. La disponibilité des pièces de rechange est assurée conformément à la réglementation en vigueur. Les accessoires, consommables et pièces remplaçables par l'utilisateur peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, à l'adresse : <https://sav.hkoenig.com>

Ce qui est couvert (garantie commerciale)

- Les pannes et dysfonctionnements résultant d'un défaut de fabrication avéré survenant dans des conditions d'utilisation normales, conformément au manuel d'utilisation.
- La réparation, y compris la main-d'œuvre et le remplacement des pièces reconnues comme défectueuses.

Ce qui n'est pas couvert (garantie commerciale)

La garantie commerciale ne s'applique pas dans les cas suivants. Ces exclusions n'affectent pas l'application des garanties légales.

- L'usure normale résultant de l'utilisation du produit.
- Les pièces d'usure et les consommables liés à l'entretien courant, dont la durée de vie dépend de l'utilisation et de l'entretien (par exemple, filtres, batteries, joints, brosses, accessoires, etc.).
- Les dommages accidentels (chocs, chutes, mauvaise manipulation).
- Une utilisation inappropriée ou le non-respect des instructions du manuel d'utilisation.
- Entretien incorrect ou absence d'entretien (par exemple, filtres non entretenus, conduits obstrués, non-respect des recommandations de nettoyage, etc.).
- Dommages d'origine externe (incendie, dégâts des eaux, surtension, fluctuations de tension, conditions météorologiques extrêmes, etc.).
- Produit modifié, démonté ou réparé par une personne non autorisée.
- Utilisation professionnelle ou à des fins autres que domestiques, lorsque le produit n'est pas destiné à un tel usage.
- Installation ou montage incorrect, sauf s'il a été effectué par un technicien ou un agent agréé H.KOENIG.
- Produit dont le numéro de série est manquant, altéré ou illisible.
- Défaillances dues à des circonstances indépendantes de notre volonté (par exemple, événements exceptionnels, catastrophes naturelles).

Pièces d'usure

Certaines pièces ont une durée de vie limitée qui dépend des conditions d'utilisation et d'entretien. Leur remplacement est considéré comme un entretien de routine dans le cadre de la garantie commerciale, sans préjudice des garanties légales.

Comment obtenir de l'aide

Pour toute assistance, rendez-vous sur : <https://sav.hkoenig.com>

- Saisissez la référence de votre appareil pour accéder aux ressources disponibles (manuel, FAQ, dépannage).
- Si aucune solution ne résout votre problème, utilisez l'option « La réponse a-t-elle résolu votre problème ? » pour accéder au formulaire de demande d'assistance.
- Une fois la demande soumise, notre équipe du service après-vente vous contactera.

Réparations (conseils pratiques)

- Conservez votre preuve d'achat.
- Emballez soigneusement l'appareil avant l'expédition afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

Pièces d'usure et accessoires

Les pièces d'usure et les accessoires (par exemple, filtres, joints, batteries, brosses, accessoires) peuvent nécessiter un remplacement en fonction de l'utilisation et de l'entretien. Ils peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, sur : <https://sav.hkoenig.com>

Si vous rencontrez des difficultés pour accéder au portail du service après-vente, vous pouvez contacter notre service client via notre page de contact : <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :

Ne jetez pas ce produit avec les autres déchets ménagers. Le tri sélectif de ce déchet étant organisé au niveau communal, vous devrez vous renseigner auprès de vos autorités locales pour connaître les lieux où vous pouvez rapporter ce produit. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques doivent être triés avec soin ; une poubelle sur roues est barrée d'une croix.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél : +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

WARNMELDUNG

Achtung

- Zerlegen und reparieren Sie das Geraet nie selber.
- Nur autorisiertes Personal sollte das Geraet benutzen. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Halten Sie das Geraet von Wasser und Feuchtigkeit entfernt.
- Benutzen Sie das Geraet nie wenn das Kabel oder der Stecker beschadigt sind.
- Vergewissern Sie sich dass die Spannung V220 ist.
- Beschadigen Sie niemals das Kabel (nicht knicken, oder daran ziehen)
- Sie brauchen ein 15A Stecker.
- Behruehren Sie das Geraet niemals mit nassen Haenden.

Vorsicht

- Beruehren Sie niemals die Duese waehrend des Gebrauches oder wenn der Dampf nicht vollständig abgekuehlt ist.
- Sie sollten den Stecker rausziehen wenn das Geraet nicht in Gebrauch ist.
- Oeffnen Sie niemals das Sicherheitsventil wenn das Geraet in Gebrauch ist.
- Lassen Sie den Stecker nicht dreckig werden.
- Benutzen Sie das Geraet niemals auf unebenene Oberflaechen.
- Halten Sie bei Gebrauch den Wasser tank immer gefuehlt.
- Beschadigen Sie niemals das Kabel oder den Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel, ziehen Sie am Stecker.
- Drehen Sie das Geraet niemals bei Gebrauch.

BITTE LESEN SIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH

- Falls das Netzkabel beschadigt ist muss es von einem autorisierten Techniker ausgewechselt werden um jegliche Verletzungsgefahr zu vermeiden.
- Dieses Geraet sollte nicht von Personen, mit Physischen oder Psychischen Problemen benutzt werden. Alle Benutzer sollten vorher von einer Person trainiert werden.
- Kinder sollten ueberwacht werden wenn Sie in der Naehе des Geraetes sind.

- Das Geraet muss ausgesteckt waerden wenn es gereinigt oder nicht gebraucht wird.
- Benutzen Sie es nicht in Swimming Pools.
- GEFAHR – Verbrühungsgefahr



- Der Dampf sollte nicht in Richtung elektrischer Geraet gesprayt werden, wie Ofen.
- Die Einfüllöffnung muss während der Benutzung nicht geöffnet werden
- Fuellen Sie den Tank nur mit Wasser. Geben Sie keine Seife oder andere Fluessigkeiten ein. Falls der Schmutz zu starkt ist koennen Sie Seife direkt auf dem Schmutz geben.
- 10:Sprayen Sie nicht zu lange auf eine selbe Zone. Der Dampf kann zu einer sehr hohen Temperatur bringen.
- 11. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist
- Benutzen Sie den Dampreiniger nicht auf folgenden Oberflaechen:
 - Lederwaren
 - Moebel mit Lack (es kann den Lack entfernen)
 - Holz Produkte mit Dekorierter Oberflaeche
 - Synthetische Fasern, Seide, Hanf, etc.
 - Glass Produkte die unter 0 °C sind, sollten nicht mit heissen Dampf gereinigt werden. Das Glass kann verspringen.
 - Plastik Produkte (koeenne deformiert, entfaerbt, etc. werden)
 - Nicht geeignet für Wasserdampf und hohe Temperatur der Waren oder Erzeugnisse (hitzebeständige items)
 - Matratzen, Kissen, Tapeten, etc. Diese saugen das Wasser ein.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist
- Öffnen Sie das Gerät niemals von vorne, sondern stellen Sie sich immer leicht zur Seite, um sich nicht mit Dampf zu verbrennen.

Trennen Sie die dampfreiniger von der Stromversorgung, bevor Sie sie reinigen, reparieren oder warten

- Der Gerät muss ausschließlich an eine Stecker muss nach der Verbindung bereinstimmen. Benutzen Sie angeschlossene Gerät muss geerdet Dampf darf nicht unmittelbar auf elektrische Geräte, etzkabel oder Teile gerichtet werden, die elektrische Komponente beinhalten (zum Beispiel Öfen, Kühlschränke, Schalter oder Lichter, Mikrowellen, Bildschirme.)

Besondere Vorsicht

- Halten Sie den Dampfstrom niemals in Richtung einer Person, Tier und versuchen Sie nie die Duese zu behruehren wenn Sie es benutzen.
- Verstauen Sie das Geraet wo kinder es nicht finden koennen.
- Oeffnen Sie das Sicherheitsvenitl bis es abgekuehlt ist.

BESTANDTEILE

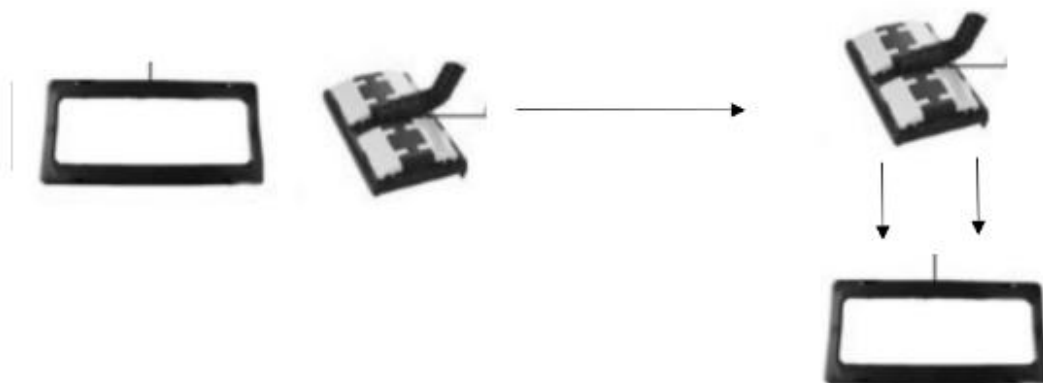
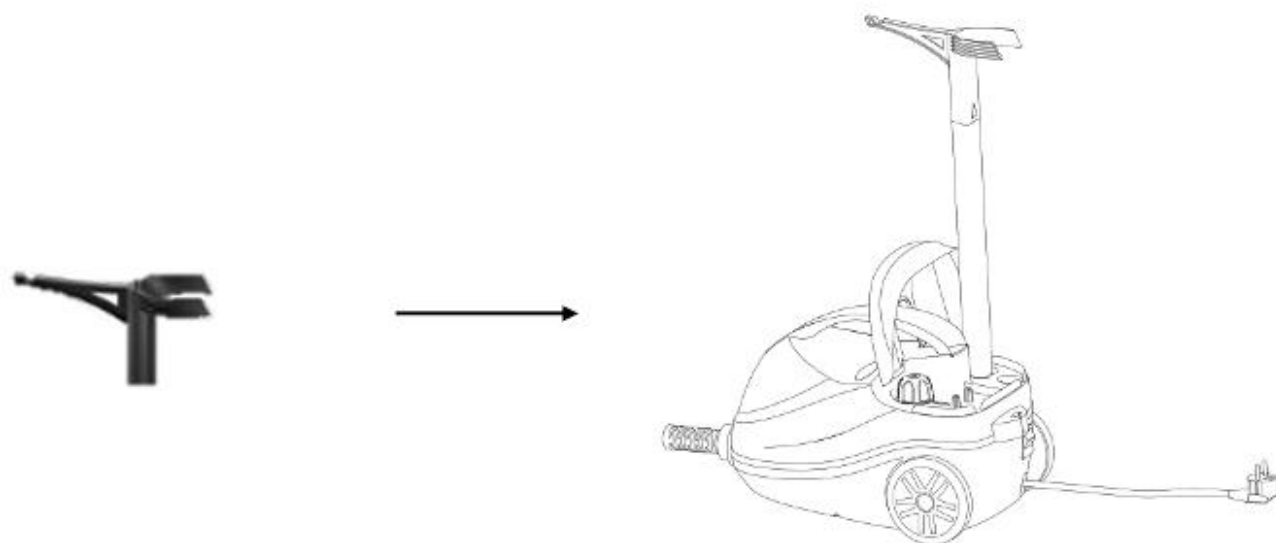
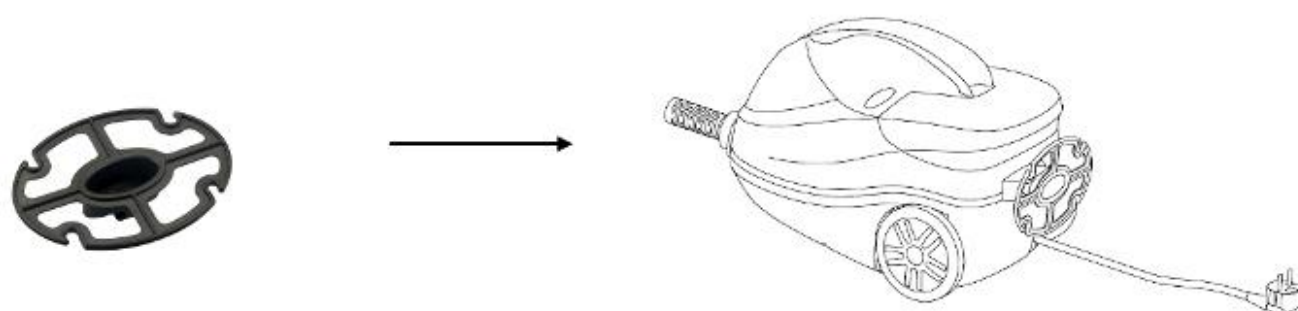
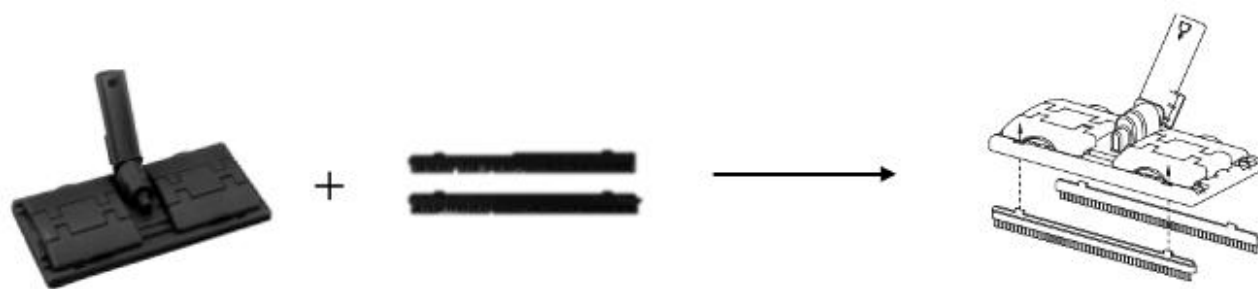
A: Die Figur des multifunktionalen Dampfreinigers und des Zubehörs



1. Dampfreiniger
3. Hanger
5. Grosse Düse
7. Nylon Rundbürste
9. Fenster Bürste
11. Bügeleisen Towel
13. Teppich Gleiter
15. Spulenwickler

2. Messbecher
4. Verlängerungsrohr
6. Edelstahl Rundbürste
8. Bügeleisen Bürste
10. Großes Tuch
12. Bodenbürste
14. Bürsten

Teppich- und Teppichzubehör



B: Zubehöriteil Fach

Der Dampfschlauch und die Düse müssen an das Gerät angeschlossen sein. Das gewünschte Zubehörteil muss auch angeschlossen werden bevor man das Gerät anmacht. Das Gerät hat ein Fach wo man das Zubehör verstauen kann.



1) Messbecher

Der Wassertank muss immer aufgefüllt werden bevor man das Gerät benutzt. Benutzen Sie immer den Messbecher, geben sie nicht zu viel Wasser ein. Richten Sie sich nach der Pegel Linie im Messbecher.



Hinweis:

* Schliessen Sie das Sicherheitsventil gut wenn Sie das Gerät aufgefüllt haben. Die maximale Kapazität ist 1.5L.

* Falls das rote Licht angehen sollte heisst es das es kein Wasser mehr im Tank hat. Machen Sie das Gerät aus, warten Sie bis es abkühlt und füllen Sie es auf.

2) Verlängerungsrohr

Benutzen sie das Rohr falls Sie den boden oder andere Zone reinigen werden. Rasten sie das Rohr in die Dampfduese und benutzen Sie ein oder zwei Rohre. Um sie voneinander zu nehmen drücken Sie auf den Knopf und ziehen Sie am Rohr.



3) Grosse Düse

Diese Düse ermöglicht es schwer zugänglichen Stellen wie Ecken, Fugen und Toiletten mit Leichtigkeit zu erreichen. Drücken Sie einfach die gebogene Düse fest in der Dampfpistole.



4) Metal Rundbürste und Nylon Rundbürste

Die Metall- und Nylon-Rundbürste werden wie die Grosse Düse eingeschoben. Selbst die hartnäckigsten Verschmutzungen können entfernt werden. z.B. Jalousien, Heizungen, Ventile, etc. Bitte verwenden Sie die kleine Rundbürste. Die Nylonbürste ist für Heiz-Färbung und weniger empfindliche Materialien, wie Edelstahl oder Stein. Einfach Abziehen mit einer Abwärtsbewegung kann das Zubehör direkt entfernt.



5) Fenster Bürste

Um Fenster, Spiegel oder Fliesen zu reinigen. Bitte benutzen Sie die Fenster Bürste, die mit Gummi-Blade mit Bürste Sprayer zum reinigen.



6) Bügeleisen Bürste

Um das Tuch zu bügeln, nutzen Sie bitte die Bürste. Drücken Sie sie fest an die Pistole. Außerdem können Sie das Verlängerungsrohr damit benutzen.



7) Bodenbürste

Befestigen Sie die Bodenbürste am Ende des Verlängerungsrohrs. Stellen Sie sicher, dass sich die Düse gut eingerastet hat. Die Bodenbürste ist ideal zur Reinigung von waschbaren Wand- und Bodenbelägen. Es kann mit oder ohne Tuch verwendet werden. Drücken Sie auf der Innenseite des Halters, öffnen Sie die Clips, um das Handtuch an Ort und Stelle hinzuzufügen.



BEDIENUNG

1: Montage des Zubehörs.

2: Fuellen Sie mit dem Messbecher maximal 1.5L den Wassertank. Schliessen Sie das Sicherheitsventil gut vor dem Einschalten.

VORSICHT

*benutzen Sie sauberes Wasser.

*benutzen Sie keine Seife, Alkohol oder Scheuermittel.

3: Vorbereitung

*Vergewissern Sie sich das die Spannung 220-240V ist.

(1) Machen Sie das Geraet an ON/OFF Knopf das Licht wird rot leuchten.

(2) Das Gruene Licht zeigt an das der Druck bereit ist (4 Bar). Der Dampf ist bereit zum benutzen.

4: Benutzen Sie Ihren Daumen um den Dampfknopf zu druecken.

*Es hat ein Kinder Sicherheits Knopf, vergewissern Sie sich das er nicht an ist.



*Falls Sie kontinuierlichen Dampf benoetigen muessen Sie den Knopf kontinuierlich druecken.

4: Das Geraet ausmachen

Nach dem Gebrauch, machen Sie das Geraet aus und ziehen Sie den Stecker aus dem Stromnetz.

REINIGUNG & WARTUNG

*Bitte nicht in heissen Zonene aufbewahren.

*In einer trockenen, dunklen und kuehlen Zone aufbewahren.

*Bitte leeren sie immer den Tank wenn Sie das Geraet nicht benutzen.

*Ziehen Sie immer und lassen Sie vor dem Reinigen abkuehlen lassen.

ACHTUNG: Tauchen Sie nicht das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

*Reinigen Sie die äußeren Elemente mit einem feuchten Tuch und ein wenig Spülmittel, wenn nötig. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch.

Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Metallschwämme.

*Es wird empfohlen, regelmäßig zu entkalken (einmal im Monat) für eine bessere Leistung der Vorrichtung. Um dies zu tun, mit Essig oder einer anderen Anti-Kalk.

FEHLERBEHEBUNG

Nicht unter ungewöhnlichen Situationen verwenden. Bitte wenden Sie sich mit der Firma Vertrieb oder After-Sales-Service-Center. Repariere Sie das Geraet nicht zu Hause, es kann gefaehrlich sein.

Situation	Bitte überprüfen Sie anhand der folgenden Punkte	Lösung
Kein Dampf	Nicht ins Stromnetz gesteckt. Gruenes Licht geht nicht an Kein Wasser Wasserpumpe ist blockiert	Stecken Sie den Stecker ins Netz. Machen Sie das Geraet an Fuellen Sie den Wassertank Bringen Sie es zum Techniker
Wasser tropft von der Duese	Wasser tropft von der Duese Hydrops im Schlauch	Das ist normal Leeren Sie den Schlauch
Zubehoer faellt weg	Befestigen Sie es gut	Versuchen Sie es wieder zu befestigen.

TECHNISCHE DATEN:

Model	NV6200
Spannung	220-240V
Leistung	2000W
Wassertank Kapazitaet	1.5L
Sprayzeit	45Minuten
Maximale Spraydruck	4 bar
Gewicht	5.2kg
Kabellaenge	4M

GARANTIE

Gesetzliche Gewährleistung (Rechtliche Hinweise)

Unabhängig von der kommerziellen Garantie genießt der Verbraucher die in den Artikeln L.217-3 bis L.217-8 des französischen Verbrauchergesetzbuchs vorgesehene gesetzliche Konformitätsgarantie (Dauer: 2 Jahre ab Lieferung der Ware) sowie die in den Artikeln 1641 und 1648 des französischen Zivilgesetzbuchs vorgesehene Garantie für versteckte Mängel. Diese gesetzlichen Gewährleistungen gelten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, unabhängig von der kommerziellen Gewährleistung und ohne Kosten für den Verbraucher.

H.KOENIG Kommerzielle Gewährleistung

Die kommerzielle Gewährleistung von H.KOENIG gilt für neue Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf- oder Lieferdatum. Für jegliche Serviceleistung ist ein Kaufnachweis erforderlich.

Das Produkt ist während und nach Ablauf der Garantiezeit reparierbar. Die Verfügbarkeit von Ersatzteilen wird gemäß den geltenden Vorschriften gewährleistet. Zubehör, Verbrauchsmaterialien und vom Benutzer austauschbare Teile können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter folgender Adresse bestellt werden: <https://sav.hkoenig.com>

Was ist abgedeckt (kommerzielle Garantie)

- Ausfälle und Fehlfunktionen, die auf einen nachgewiesenen Herstellungsfehler zurückzuführen sind und bei

normaler Nutzung gemäß der Bedienungsanleitung auftreten.

- Reparatur, einschließlich Arbeitsaufwand und Austausch von als defekt anerkannten Teilen.

Was ist nicht abgedeckt (kommerzielle Garantie)

Die kommerzielle Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen. Diese Ausschlüsse haben keinen Einfluss auf die Anwendung gesetzlicher Gewährleistungsrechte.

- Normale Abnutzung, die durch den Gebrauch des Produkts entsteht.
- Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien im Zusammenhang mit der routinemäßigen Wartung, deren Lebensdauer von der Nutzung und Wartung abhängt (z. B. Filter, Batterien, Dichtungen, Bürsten, Zubehör usw.).
- Unfallschäden (Stöße, Stürze, unsachgemäße Handhabung).
- Unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
- Falsche oder fehlende Wartung (z. B. nicht gewartete Filter, verstopfte Kanäle, Nichtdurchführung der empfohlenen Reinigung usw.).
- Schäden durch äußere Einflüsse (Feuer, Wasserschäden, Überspannung, Spannungsschwankungen, extreme Wetterbedingungen usw.).
- Produkte, die von einer nicht autorisierten Person verändert, zerlegt oder repariert wurden.
- Gewerbliche Nutzung oder Nutzung für andere als private Zwecke, wenn das Produkt nicht für eine solche Nutzung vorgesehen ist.
- Unsachgemäße Installation oder Montage, sofern diese nicht von einem von H.KOENIG autorisierten Techniker oder Vertreter durchgeführt wurde.
- Produkte mit fehlender, veränderter oder unleserlicher Seriennummer.
- Ausfälle aufgrund von Umständen, die außerhalb unserer Kontrolle liegen (z. B. außergewöhnliche Ereignisse, Naturkatastrophen).

Verschleißteile

Einige Teile haben eine begrenzte Lebensdauer, die von den Nutzungs- und Wartungsbedingungen beeinflusst wird. Ihr Austausch gilt im Rahmen der kommerziellen Garantie als routinemäßige Wartung, unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche.

So erhalten Sie Unterstützung

Für Hilfe besuchen Sie: <https://sav.hkoenig.com>

- Geben Sie die Artikelnummer Ihres Geräts ein, um auf verfügbare Ressourcen zuzugreifen (Handbuch, FAQ, Fehlerbehebung).
- Wenn keine Lösung Ihr Problem behebt, nutzen Sie die Option „Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?“, um zum Formular für Supportanfragen zu gelangen.
- Sobald die Anfrage eingereicht wurde, wird sich unser Kundendienstteam mit Ihnen in Verbindung setzen.

Reparaturen (praktische Hinweise)

- Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.
- Verpacken Sie das Gerät vor dem Versand sorgfältig, um Transportschäden zu vermeiden.

Verschleißteile und Zubehör

Verschleißteile und Zubehör (z. B. Filter, Dichtungen, Batterien, Bürsten, Zubehör) müssen je nach Nutzung und Wartung möglicherweise ausgetauscht werden. Sie können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter <https://sav.hkoenig.com> bestellt werden.

Sollten Sie Schwierigkeiten beim Zugriff auf das Kundendienstportal haben, können Sie unseren Kundenservice über unsere Kontaktseite erreichen: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

UMWELT

ACHTUNG:

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsprodukte. Da es eine getrennte Sammlung für diesen Abfall gibt, müssen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde über die Rückgabestellen informieren. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten nämlich gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und recycelt werden sollten. Das hier abgebildete Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte sorgfältig entsorgt werden müssen; ein Abfallbehälter auf Rädern ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.



Adeva SAS / H.Koenig Europe – 8 rue Marc Seguin – 77290 Mitry Mory – Frankreich
www.hkoenig.com – sav@hkoenig.com – contact@hkoenig.com – Tel.: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

VOORZICHTIGHEID

Waarschuwing

- Nooit zelf demonteeren of repareren
- Alleen ervaren mensen mogen gebruik van dit apparaat maken. Kinderen mogen er niet mee spelen.
- Houd het apparaat uit de buurt van water.
- Gebruik het apparaat nooit als het kabel of stop contact beschadigd zijn of los zitten.
- Controleer of de stroomvoorziening in overeenstemming is met de -220 voltage van het apparaat
- Wees voorzichtig met het kabel. Beug het niet en laat het niet slingeren.
- Maak gebruik van een aparte stopcontact met specificaties van meer dan 15A.
- Raak het kabel, apparaat en stopcontact nooit met natte handen aan.

Attentie

- Raak de sproeiers tijdens of na het gebruik nooit aan tot dat ze volledig afgekoeld zijn.
- Verwijder het kabel uit het stopcontact als u klaar bent met gebruik.
- Open nooit de veiligheidsklep tijdens het gebruik van dit apparaat.
- De stekker mag nooit met onduidelijke materialen gekleurd worden.
- Gebruik het apparaat nooit op instabiel of vuurvast materiaal.
- Gebruik het apparaat nooit met een leege tank.
- Beschadig nooit de voiding. Verwijder de stekker regelrecht na gebruik zonder het kabel te trekken.
- Gebruik het apparaat nooit alz het ondersteboven staat.

LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR

- Als het kabel beschadigd is, moet het door de fabrikant of een servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor personen met beperkte lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht worden gehouden door een verantwoordelijk persoon.

- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Koppel het apparaat los voordat u het schoonmaakt of verplaatst.
- Gebruik het apparaat niet in zwembaden met water.
- WAARSCHUWING – Gevaar van brandwonden
- Vloeistof of stoom mag niet op apparatuur met elektrische componenten gericht worden, zoals het inwendige van ovens.
- De vulopening mag tijdens het gebruik niet geopend worden.
- Vul water alleen in de watertank, probeer het nooit met schoonmaakmiddel of andere vloeistof te vullen (Als de vlek ernstig is, kunt u het reinigingsmiddel rechtstreeks op de vlek aanbrengen)
- Gebruik het apparaat niet continu op dezelfde locatie omdat de stoom hoge temperaturen veroorzaakt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.
- Gebruik de stoomreiniger nooit voor volgende oppervlakken:
 - Lederwaren
 - Wax meubels en bedden goed (verwijder was)
 - Houten oppervlakken met decoratie
 - Synthetische vezels, zijde, hennep of kleding met diepe kleur
 - Glas producten met een omgevingstemperatuur van onder 0 °C kan met het gebruik van hoge stoom temperaturen barsten (gelieve niet in de Winter te gebruiken)
 - Plastic producten (de stoom kan vervorming of verkleuring veroorzaken)
 - Niet geschikt voor hittebestendige items
 - Matrass, kussens, behang, dingen die gemakkelijk water absorberen, enz.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd

veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.
- Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.
- Open het apparaat nooit van voren, maar plaats uzelf altijd iets opzij om te voorkomen dat u zich met stoom verbrandt.
- Ontkoppel de stoomreiniger voor reiniging, reparatie of onderhoud.
- De stoom mag niet rechtstreeks gericht zijn op elektrische apparatuur, voedingskabels of onderdelen die elektrische componenten bevatten (bijvoorbeeld binnenovens, koelkasten, schakelaars en verlichting, magnetrons, schermen).

Bijzondere voorzichtigheid

- De stoom straal nooit op mensen of dieren richten, en nooit proberen het stoompijpje aan te raken.
- Bewaar het apparaat op een plaats waar kinderen er niet aan kunnen komen
- Open het veiligheidsventiel niet totdat het apparaat volledig afgekoeld is

ONDERDELEN

A: De multifunctionele stoomreiniger en de accessoires



1. Stoomreiniger

3. Hanger

5. Mondstuk

7. Ronde Nylon borstel

9. Venster borstel

11. Strijkservice handdoek

13. Tarpijt Glider

2. Maatbeker

4. Extensie buis

6. Roestvrij Ronde Borstel

8. Strijkservice borstel

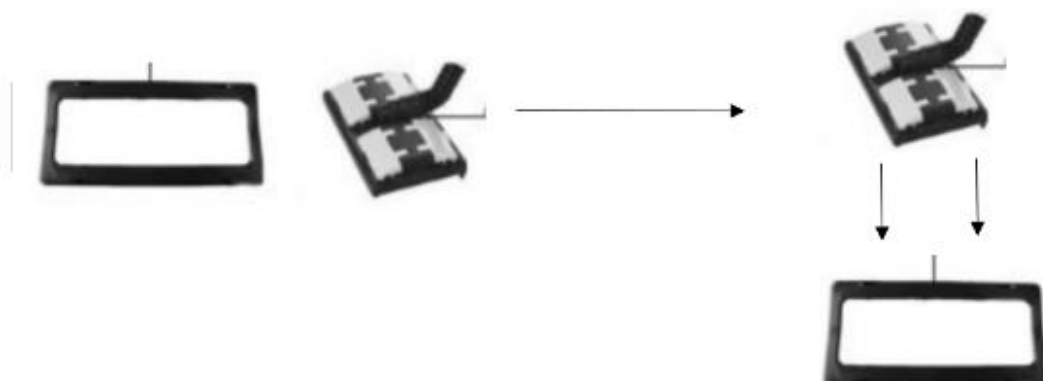
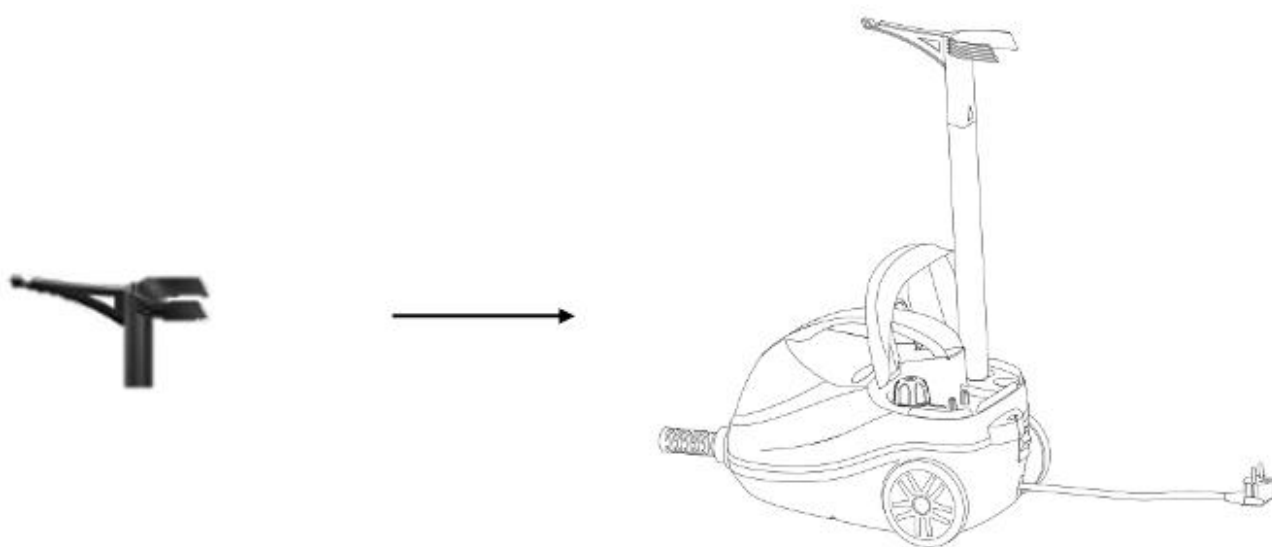
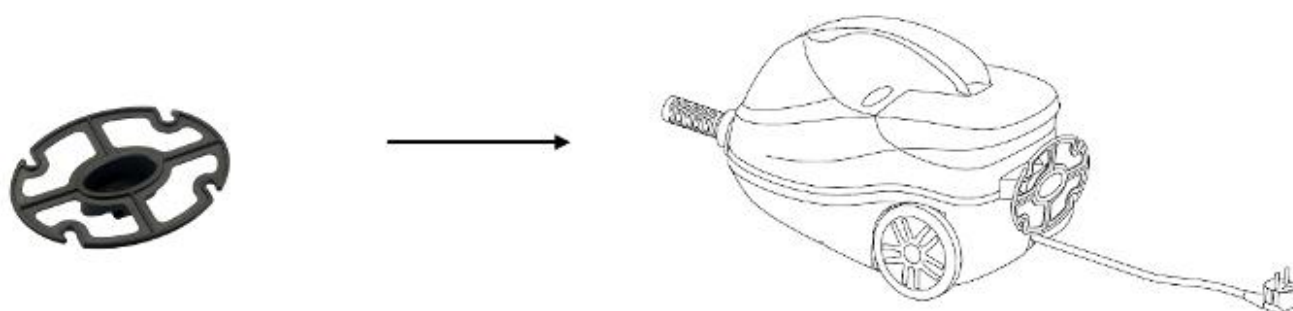
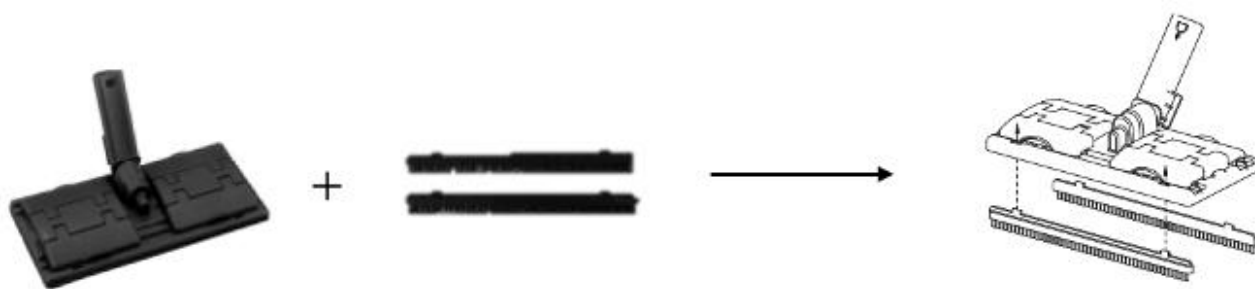
10. Groot Handdoek

12. Vloer Borstel

14. Borstel

15. Spoelopwinder

Accessoires voor tapijten en vloerkleden



B: Accessoire compartiment

De stoomslang met pistol moet op het apparaat worden aangesloten en de gewenste accessoires moeten worden bevestigd voordat de stoom gebruikt kan worden. De stoomreiniger heeft een accessoirevak dat de grote zuigmond en de borstels op kan bergen.



1) Maatbeker

De stoomreiniger moet altijd met water gevuld worden voor dat u het gebruikt. Gebruik de maatbeker om de tank te vullen. Overschrijd nooit de maximale vulcapaciteit. Gebruik de maatbeker om overschrijding te vermijden.



Opmerking:

- * Breng de veiligheidsklep aan wanneer het water opgevuld is. Overschrijdt het maximum van 1,5 L niet.
- * Als het rode lampje oplicht, betekent dit dat er een tekort aan water is. Schakel het apparaat uit en wacht tot het afgekoeld is voordat u de veiligheidsklep opend.

2) Extensie buis

Bevestig de extensie buis als u de stoomreiniger wilt gebruiken om de grond of hoge plaatsen zoals vensters of moeilijk bereikbare plaatsen te reinigen. Om dit te doen, drukt het open uiteinde van de buis in het stoempistool totdat de ontgrendelknop van het stoempistool op zijn plaats klikt. Gebruik een of twee verlengbuizen indien nodig. Druk de ontgrendelingsknop in de juiste positie en trek de buizen met een beweging naar buiten.



3) Grote mondstuk

Dit mondstuk maakt het mogelijk om moeilijke plaatsen te reinigen, zoals hoeken, naden en toiletten, hiermee kunt u deze plaatsen beter bereiken. Druk het gebogen mondstuk stevig in het pistool.



4) Ronde metaal borstel en ronde nylon borstel

De ronde metalen en nylon borstels worden stevig in het gebogen mondstuk gedrukt. Zelfs de meest hardnekkige vuil kan met de stoomreiniger worden verwijderd, bijv. Rolluiken, centrale verwarmings radiatoren, kranen, enz. Maak gebruik van de kleine metalen borstel. De nylon borstel is geschikt voor het verwarmen van minder gevoelige materialen zoals roestvast staal of steen. Met een neerwaartse beweging kunt u de borstel makkelijk verwijderen.



5) Venster borstel

Om vensters, spiegels, tegels en objecten met een glad oppervlak schoon te maken gebruik het venster borstel met rubber mes in combinatie met het spuit.



6) Strijkservice borstel

Om doeken te strijken, druk de borstel stevig in het pistool. Daarnaast kunt het ook direct op de verlengbuis zetten of op een kleding hanger.



7) Vloer borstel

Bevestig de vloer borstel aan het mondstuk op het einde van de verlengbuis. Zorg ervoor dat het mondstuk op zijn plaats vastklikt. De vloer borstel is ideaal voor het reinigen van afwasbare wand- en vloerbekleding. Het kan worden gebruikt met of zonder handdoek. Druk op de binnenzijde van de hendel op de clips te openen en het handdoek er in te voegen.



GEBRUIK

1: Het monteren van de accessoires

2: Vul de tank met behulp van de maatbeker met max. 1.5 L water. Druk de veiligheidsklep vast voordat u begint met stoomen.

Let op:

*Gebruik schoon water

*Gebruik geen alcohol of schoonmaakmiddelen

3: Voorbereiding

*Controleer of the spanning van 220-240V overeenkomstig is met het stopcontact.

(1) Druk de ON/OFF knop. Een rood licht gaat branden.

(2) Groen indicator licht geeft aan dat de druk overeenkomstig is met de ingestelde gegevens (4 Bar). De stoomreiniger is klaar voor gebruik.

4: Gebruik uw duim om de knop op de stoomschakelaar na beneden te houden.

*Controleer of het kinderslot ON/OFF is. Als het op OFF staat komt er geen stoom uit. Uw moet de knop direct naar beneden duwen.



*Als u de stoomreiniger continu moet gebruiken, druk de stoomschakelaar continu naar beneden.

4: Schakel het apparaat uit

Na gebruik, schakel het apparaat uit. Verwijder de stekker uit het stopcontact. Wees geduldig en laat het veiligheidsventiel afkoelen. Verwijder het water voordat u het apparaat opbergt.

OPSLAG & SCHOONMAAK

*Bewaar het apparaat niet in een warme ruimte op

*Bewaar het apparaat in een drooge ruimte met weinig licht

*Controleer altijd dat u het water uit de tank heeft verwijderd.

Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen voor dat u het schoon gaat maken

ATTENTIE: Het apparaat nooit in water of wasmiddel onder dompelen.

*De buitenkant van de toebehoren met een vochtige vod schoonmaken. Goed afdrogen met een droog doek.

*Geen schuurende sponzen of agressief wasmiddel gebruiken

*Voord de beste prestatie van dit apparaat wordt het aanbevolen om het apparaat regelmatig (een keer per maand) te ontkalken. Daarvoor kunt u azijn of een ander product voor het ontkalken gebruiken.

PROBLEEM OPLOSSING

Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of niet goed werkt. Neem contact op met de fabrikant of de winkel van aankoop. Probeer nooit het apparaat zelf te repareren.

Situatie	Controleer de volgende punten	Oplossing
Het stoom spuit niet	Het apparaat is niet aangesloten	Sluit het apparaat aan
	Het indicatie licht is niet aan	Schakel het licht aan
	Er is geen water in de tank	Vul de tank met water
	De water pomp is geblokeerd	Breng het apparaat na een service center
Water stroomt uit het mondstuk	Water ontsnapt het mondstuk bij het eerste gebruik Druppels in de buis	Dit is normaal, uw kunt eerst in een beker spuiten. Strek de pijp uit en spuit het water er compleet uit
Accessoire installatie	Accessoires werden niet goed gemonteerd	Breng de accessoires opnieuw aan

TECHNISCHE GEGEVENS:

Model	NV6200
Spanning	220-240V
Power	2000W
Water tank capaciteit	1.5L
Continu stoom spuit tijd	45Minuten.
Maximaale spray druk	4 bar
Gewicht	5.2kgs
Kabel lengte	4M

GARANTIE

Wettelijke garanties (wettelijke vermelding)

Los van de commerciële garantie geniet de consument de wettelijke conformiteitsgarantie zoals bepaald in de artikelen L.217-3 tot en met L.217-8 van het Franse Consumentenwetboek (duur: 2 jaar vanaf de levering van de goederen), evenals de garantie tegen verborgen gebreken zoals bepaald in de artikelen 1641 en 1648 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Deze wettelijke garanties zijn van toepassing overeenkomstig de wet, onafhankelijk van de commerciële garantie en zonder kosten voor de consument.

H.KOENIG Commerciële garantie

De commerciële garantie van H.KOENIG geldt voor nieuwe producten gedurende 2 jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop of levering. Voor elke service is een aankoopbewijs vereist.

Het product kan tijdens en na de garantieperiode worden gerepareerd. De beschikbaarheid van reserveonderdelen wordt gegarandeerd in overeenstemming met de geldende regelgeving. Accessoires, verbruiksartikelen en door de gebruiker te vervangen onderdelen kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: <https://sav.hkoenig.com>

Wat valt onder de dekking (commerciële garantie)

- Storingen en defecten die het gevolg zijn van een bewezen fabricagefout die optreedt bij normaal gebruik in overeenstemming met de gebruikershandleiding.
- Reparatie, inclusief arbeidskosten en vervanging van onderdelen die als defect zijn erkend.

Wat valt niet onder de dekking (commerciële garantie)

De commerciële garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen. Deze uitsluitingen hebben geen invloed op de toepassing van wettelijke garanties.

- Normale slijtage als gevolg van het gebruik van het product.
- Slijtageonderdelen en verbruiksartikelen die verband houden met routineonderhoud, waarvan de levensduur afhankelijk is van gebruik en onderhoud (bijv. filters, batterijen, afdichtingen, borstels, accessoires, enz.).
- Schade door ongelukken (stoten, vallen, verkeerd gebruik).
- Onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding.
- Onjuist of gebrek aan onderhoud (bijv. filters die niet worden onderhouden, verstopte kanalen, het niet uitvoeren van de aanbevolen reiniging, enz.).
- Schade van externe oorsprong (brand, waterschade, stroompieken, spanningsschommelingen, extreme weersomstandigheden, enz.).
- Product dat is gewijzigd, gedemonteerd of gerepareerd door een onbevoegde persoon.
- Professioneel gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan huishoudelijk gebruik, wanneer het product niet voor dergelijk gebruik is bedoeld.
- Onjuiste installatie of montage, tenzij uitgevoerd door een door H.KOENIG geautoriseerde technicus of agent.
- Product met een ontbrekend, gewijzigd of onleesbaar serienummer.
- Storingen als gevolg van omstandigheden buiten onze controle (bijv. uitzonderlijke gebeurtenissen, natuurrampen).

Slijtageonderdelen

Sommige onderdelen hebben een beperkte levensduur die wordt beïnvloed door gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. De vervanging ervan wordt beschouwd als routineonderhoud onder de commerciële garantie, onverminderd de wettelijke garanties.

Hoe kunt u ondersteuning krijgen

Voor hulp gaat u naar: <https://sav.hkoenig.com>

- Voer het referentienummer van uw apparaat in om toegang te krijgen tot de beschikbare bronnen (handleiding, veelgestelde vragen, probleemoplossing).
- Als er geen oplossing voor uw probleem is, gebruikt u de optie “Heeft het antwoord uw probleem opgelost?” om het formulier voor hulpverzoek te openen.
- Zodra het verzoek is ingediend, neemt ons after-sales-serviceteam contact met u op.

Reparaties (praktisch advies)

- Bewaar uw aankoopbewijs.
- Verpak het apparaat zorgvuldig voor verzending om schade tijdens het transport te voorkomen.

Verbruiksonderdelen en accessoires

Verbruiksonderdelen en accessoires (bijv. filters, afdichtingen, batterijen, borstels, accessoires) moeten mogelijk worden vervangen, afhankelijk van het gebruik en onderhoud. Ze kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: <https://sav.hkoenig.com>

Als u moeite heeft met het openen van het after-sales serviceportaal, kunt u contact opnemen met onze klantenservice via onze contactpagina: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

MILIEU

LET OP:



Gooi dit product niet weg zoals andere huishoudelijke producten. Er is een scheiding van dit afval in gemeenten; u dient uw lokale autoriteiten te informeren over de plaatsen waar u dit product kunt inleveren. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk gevaarlijke stoffen die schadelijke gevolgen hebben voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het symbool hier geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur zorgvuldig moet worden gekozen; een afvalcontainer op wielen is gemarkeerd met een kruis.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Frankrijk
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ESPAÑOL

PRECAUCIÓN

Atención

- Nunca intente arreglar por usted mismo el aparato
- Solamente personal autorizado deberá reparar el aparato
- mantenga al aparato alejado del agua y no lo sumerja
- No utilice el aparato si el cordón de alimentación está dañado
- Verifique que la corriente eléctrica de su hogar sea de 220-240V
- No dañe el cordón de alimentación (no lo doble, no tire de el, no lo retuerza)
- El enchufe debe ser de 15A
- No toque el enchufe u opere el aparato con manos mojadas

Atención

- No toque la boquilla del aparato cuando está en funcionamiento
- Debe de desconectar el aparato cuando haya terminado de utilizarlo
- Nunca abra la valvula de seguridad cuando el aparato esta en uso
- No deje que el conector se ensucie
- No utilice el aparato en superficies inestables y no resistente al calor
- No deje que el tanque se vacie durante el uso
- Nunca dañe el enchufe, no hale del cable utilice el enchufe para agarrarlo.
- No voltee el aparato después de haberlo encendido

POR FAVOR LEA DETENIDAMENTE

- Si el cordón esta dañado deberá ser reparado por un técnico autorizado para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato n deberá ser utilizado por personas con limitaciones físicas o síquicas. Solamente lo podrán utilizar si han sido entrenados o supervisados por una persona responsable.
- Los niños deberían de ser supervisados para verificar que no jueguen con el aparato.
- El aparato debe de ser desconectado después de su uso o antes de limpiarlo.
- No lo utilice en piscinas que contengan agua.

- CUIDADO – Peligro de escaldamiento!!
- El vapor no deberá dirigirse hacia el interior de aparatos con componentes eléctricos como hornos.
- El tapón no deberá abrirse durante el uso del aparato.
- Solamente utilice agua para el uso del aparato. No utilice jabones u otros líquidos. Si las manchas son muy resistentes ponga el jabón directamente sobre la mancha.
- No utilice el vapor durante un tiempo prolongado sobre una misma zona, el vapor crea una temperatura muy elevada.
- El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.
- No utilice el vapor sobre las superficies siguientes:
 - Productos de piel
 - muebles con cera (puede remover la cera)
 - Productos de madera o decoración superficial
 - Fibras sintéticas, seda, cáñamo u colores oscuros
 - Vidrios a bajas temperaturas, la diferencia de temperatura puede causar que el cristal se rompa.
 - Productos de plástico (puede decolorarlos o deformarlos)
 - No utilizar en colchones, almohadas o papel tapiz, estas pueden absorber el agua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
- La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.

- Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.
- Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo
- El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.
- Nunca abra el aparato por delante, siempre colóquese ligeramente de lado para evitar quemarse con el vapor.
- Desconecte el limpiador vapor antes de limpiarlo, repararlo o darle mantenimiento.
- El vapor no debe dirigirse directamente a equipos eléctricos, cables de red o piezas que contengan componentes eléctricos (por ejemplo, dentro de hornos, frigoríficos, interruptores y luces, hornos de microondas, pantallas).

Especial cuidado!

- Nunca dirija el vapor hacia personas o animales o plantas.
- Guarde este aparato lejos del alcance de los niños.
- Abra la válvula de seguridad hasta que el aparato se enfri

COMPONENTES

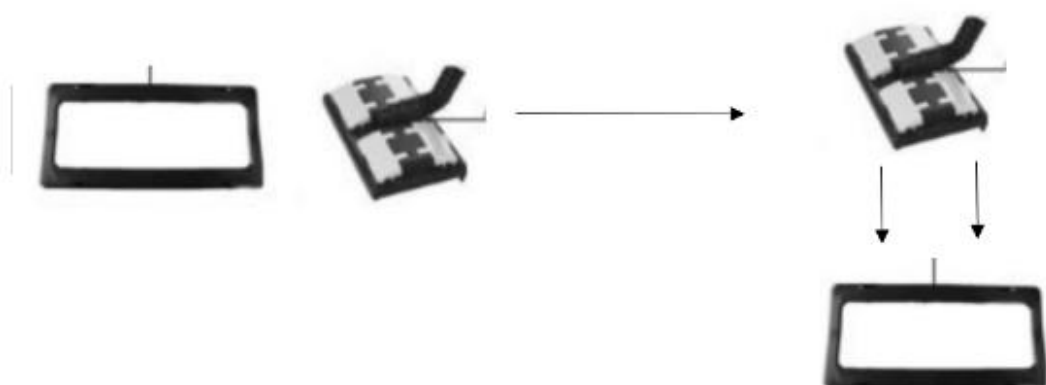
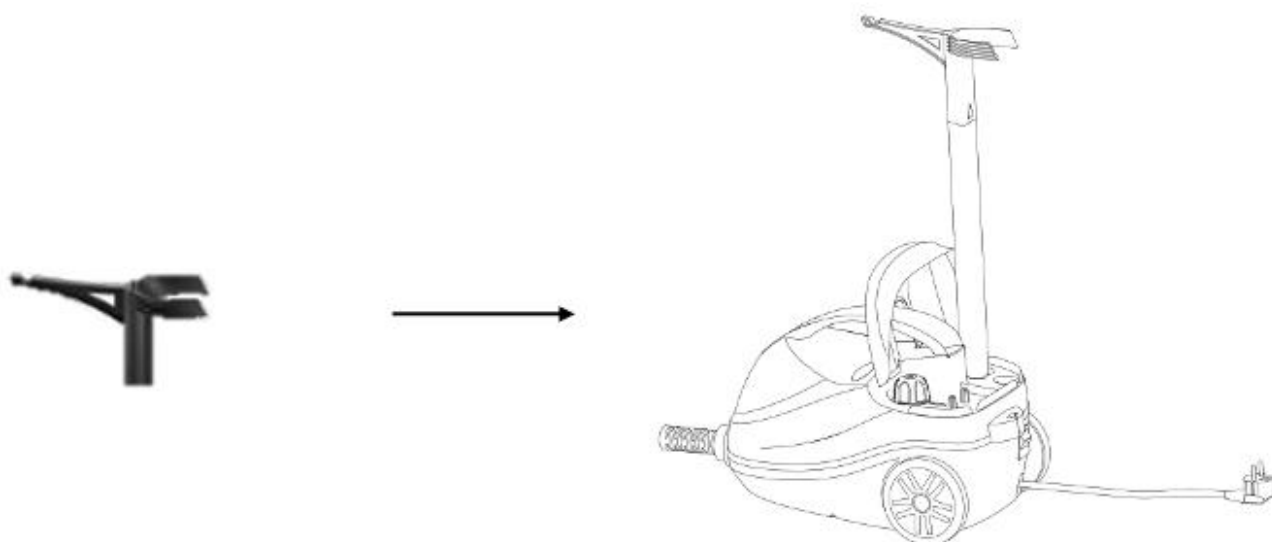
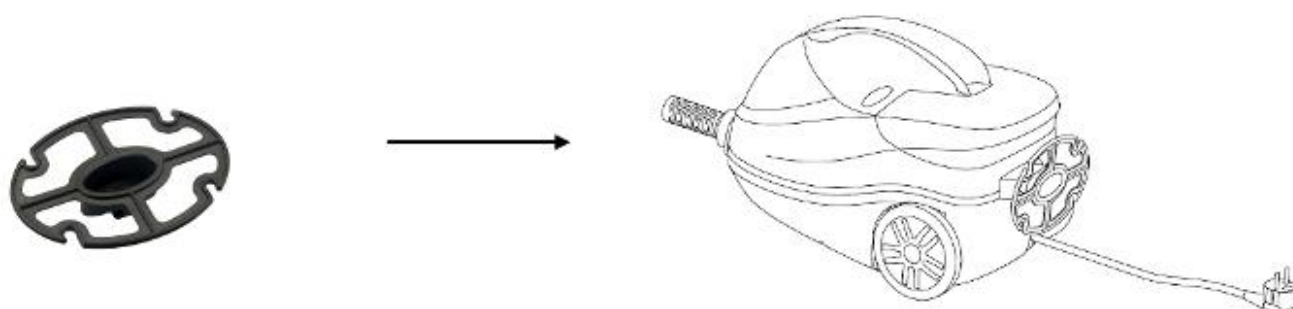
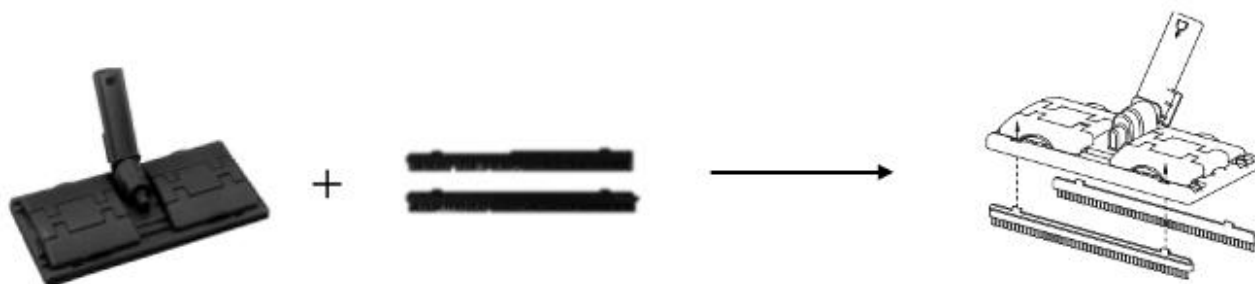
A: Partes del limpiador de vapor y sus accesorios



1. Limpiador de vapor
3. Colgador
5. Boquilla grande
7. Cepillo redondo de nylon
9. Cepillo de ventana
11. Toalla de planchado
13. Alfombra planeador de
15. Bobinadora

2. Taza medidora
4. Tubo de extensión
6. Cepillo redondo inoxidable
8. cepillo de planchado
10. Toalla grande
12. Suelo cepillo
14. Cepillo

Accesorios para alfombras y tapetes



B: Compartimiento de accesorios

La boquilla y la manguera deberán estar sujetas al aparato y el accesorio que se desea utilizar debe de estar puesto antes de poner en marcha el aparato. El aparato tiene un compartimiento donde se puede guardar el cepillo grande y la boquilla.



1) Taza medidora

El aparato siempre debe de llenarse con agua antes de su uso. Utilice la taza medidora para llenar el tanque, y no exceda la capacidad del tanque.



Aviso

- * Cierre la tapadera cuando el tanque este lleno. No supere la capacidad. Máximo 1.5L.
- * Si se enciende la luz rojo significa que ya no hay agua. Apague el aparato, espere a que se enfríe y rellénelo.

2) Tubo de extensión

Utilice el tubo de extensión si desea limpiar el suelo o lugares de difícil acceso. Para hacer esto inserte el tubo de extensión en la boquilla principal hasta que haga clic. Para desmontarlo oprima el botón de desmontaje en la boquilla y hale hacia abajo.



3) Boquilla grande

Esta boquilla permite limpiar zonas de difícil acceso como esquinas, juntas y baños. Simplemente inserte la boquilla en la boquilla general.



4) Cepillo de metal, redondo y nylon

El cepillo de metal, redondo se insertan de la misma manera.

Hasta la suciedad más difícil se puede limpiar con este tipo de cepillo.

Sirve para radiadores, persianas, etc. El cepillo de nylon sirve para materiales sensibles como acero inoxidable, etc. El cepillo se retira con un simple movimiento hacia abajo.



5) Cepillo de ventana

Sirve para limpiar ventanas, espejos, u objetos con una superficies lisa. Utilice el cepillo de ventana combinado con el hule para limpiar.



6) Cepillo de planchado

El paño de planchado se coloca sobre el cepillo de planchado. Además se puede utilizar la extensión para alargar el alcance.



7) Cepillo de suelo

El cepillo de suelo se utiliza como una fregona, se coloca el pano y se puede retirar para limpiarlo. Es ideal para la limpieza de suelos y paredes lavables.



UTILIZACIÓN

1: ensamblar las partes necesarias.

2: Utilice la taza medidora para llenar el tanque de agua. Max. 1.5L. Cierre la válvula de seguridad antes de encender al aparato.

Atención especial

*intente de utilizar el agua de mejor calidad.

*no utilice alcohol, detergentes u otras sustancias.

3: Preparación para su uso

*Utilice el conector en un enchufe (verifique que el voltaje sea de 220-240V).

(1) Oprima el botón ON/OFF. La luz roja se encenderá.

(2) cuando la luz ete verde indicara que la presión es la indicada (4Bar.). El vapor está listo para ser utilizado.

4: Utilice el dedo pulgar para oprimir el boto de vapor.

*Puede verificar que el seguro de niños este encendido ON/OFF. Si esta en OFF no habrá vapor.

Puede deslizarlo para desactivar el seguro.



*Si necesita vapor continuo deberá presionar continuamente el boto de vapor.

5: Apagar el aparato

Después del uso apague el aparato. Desconéctelo de la electricidad y espera que se enfríe.

Retire el agua antes de guardarlo.

GUARDADO & LIMPIEZA

*Por favor no lo guarde en un lugar caliente.

*Guárdelo en un lugar oscuro y seco.

*Recuerde de vaciar el agua cada vez que ya no vaya a usar el aparato para evitar reacciones químicas.

*Siempre desconecte y permita que se enfríe antes de limpiarlo.

PRECAUCIÓN: No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier líquido.

*Limpie los elementos exteriores con un paño húmedo y un poco de detergente para vajillas si es necesario.

*Limpie con un paño seco.

No utilice productos de limpieza abrasivos o esponjas de metal.

*Se recomienda una descalcificación de forma regular (una vez al mes) para un mejor rendimiento del dispositivo. Para ello, utilice vinagre o cualquier otro producto anti cal.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No utilice el aparato si está funcionando mal. Contacte un técnico autorizado y no intente de repararlo usted mismo para evitar accidentes.

Situación	Verifique los siguientes puntos	Solución
No hay vapor	No está conectado Luz no se enciende No tiene agua Bomba de agua bloqueada	Conéctelo o cambie el enchufe Enciende el botón On/Off Llénelo con agua Llévelo al técnico para que lo repare
Agua escurre de la boquilla	Agua escurre de la boquilla Hidropesía en el tubo	Es normal que escurra agua de la boquilla Endereza el tubo y termine de sacar el espray
Instalación de accesorios	Mal instalado	Instálelo bien

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Modelo	NV6200
Voltaje	220-240V
Potencia	2000W
Capacidad del tanque de agua	1.5L
Tiempo de espray continuo	45Minutos
Presión de espray	4 bar
Peso	5.2 Kg
Largo del cable de poder	4M

GARANTÍA

Garantías legales (aviso legal)

Independientemente de la garantía comercial, el consumidor se beneficia de la garantía legal de conformidad prevista en los artículos L.217-3 a L.217-8 del Código del Consumidor francés (duración: 2 años a partir de la entrega de los productos), así como de la garantía contra vicios ocultos prevista en los artículos 1641 y 1648 del Código Civil francés. Estas garantías legales se aplican de conformidad con la ley, independientemente de la garantía comercial y sin coste alguno para el consumidor.

Garantía comercial de H.KOENIG

La garantía comercial de H.KOENIG tiene una validez de 2 años para los productos nuevos, a partir de la fecha de compra o entrega. Se requiere el comprobante de compra para cualquier servicio.

El producto es reparable durante y después del periodo de garantía. La disponibilidad de piezas de recambio está garantizada de conformidad con la normativa aplicable. Los accesorios, consumibles y piezas sustituibles por el usuario pueden solicitarse, según disponibilidad, en: <https://sav.hkoenig.com>

Qué cubre (garantía comercial)

- Averías y fallos de funcionamiento derivados de un defecto de fabricación demostrado que se produzca en condiciones de uso normal de acuerdo con el manual de usuario.
- Reparación, incluyendo mano de obra y sustitución de piezas reconocidas como defectuosas.

Qué no cubre (garantía comercial)

La garantía comercial no se aplica en los siguientes casos. Estas exclusiones no afectan a la aplicación de las garantías legales.

- Desgaste normal resultante del uso del producto.
- Piezas de desgaste y consumibles relacionados con el mantenimiento rutinario, cuya vida útil depende del uso y el mantenimiento (por ejemplo, filtros, baterías, juntas, cepillos, accesorios, etc.).
- Daños accidentales (golpes, caídas, manejo incorrecto).
- Uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones del manual de usuario.
- Mantenimiento incorrecto o falta de mantenimiento (por ejemplo, filtros sin mantenimiento, conductos obstruidos, no realizar la limpieza recomendada, etc.).
- Daños de origen externo (incendio, daños por agua, subidas de tensión, fluctuaciones de voltaje, condiciones meteorológicas extremas, etc.).
- Producto modificado, desmontado o reparado por una persona no autorizada.
- Uso profesional o uso para fines distintos al doméstico, cuando el producto no esté destinado a dicho uso.
- Instalación o montaje incorrectos, salvo que hayan sido realizados por un técnico o agente autorizado de H.KOENIG.
- Producto con número de serie faltante, alterado o ilegible.
- Fallos debidos a circunstancias ajenas a nuestro control (por ejemplo, acontecimientos excepcionales, desastres naturales).

Piezas de desgaste

Algunas piezas tienen una vida útil limitada que depende de las condiciones de uso y mantenimiento. Su sustitución se considera mantenimiento rutinario en el marco de la garantía comercial, sin perjuicio de las garantías legales.

Cómo obtener asistencia

Para cualquier tipo de asistencia, visite: <https://sav.hkoenig.com>

- Introduzca la referencia de su dispositivo para acceder a los recursos disponibles (manual, preguntas frecuentes, resolución de problemas).

- Si ninguna solución resuelve su problema, utilice la opción «¿Ha resuelto la respuesta su problema?» para acceder al formulario de solicitud de asistencia.
- Una vez enviada la solicitud, nuestro equipo de servicio posventa se pondrá en contacto con usted.

Reparaciones (consejos prácticos)

- Conserve su prueba de compra.
- Empaquete cuidadosamente el dispositivo antes de enviarlo para evitar daños durante el transporte.

Piezas de desgaste y accesorios

Las piezas de desgaste y los accesorios (por ejemplo, filtros, juntas, baterías, cepillos, accesorios) pueden requerir sustitución en función del uso y el mantenimiento. Se pueden pedir, según disponibilidad, en: <https://sav.hkoenig.com>
Si tiene dificultades para acceder al portal del servicio posventa, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de nuestra página de contacto: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

MEDIO AMBIENTE

PRECAUCIÓN:

No deseche este producto como lo haría con otros productos domésticos. Existe una separación de estos residuos en las comunidades, por lo que deberá informar a sus autoridades locales sobre los lugares donde puede devolver este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nocivos para el medio ambiente o la salud humana y deben reciclarse. El símbolo que aparece aquí indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben seleccionarse cuidadosamente; un contenedor de residuos con ruedas está marcado con una cruz.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

AVVERTENZE

Attenzione

- Non smontare mai l'apparecchio autonomamente.
- Solo operatori consapevoli dei rischi possono utilizzare l'apparecchio. Non permettere mai ai bambini di giocarci.
- Si prega di non immergere mai l'apparecchio in acqua e tenerlo sempre lontano dagli schizzi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione e la spina di alimentazione sono danneggiati o quando la presa sembra essersi allentata.
- Controllare se la presa elettrica sia conforme alla tensione dell'apparecchio (voltaggio 220V).
- Non danneggiare il cavo di alimentazione (ad esempio, con eccessiva flessione, allungamento e torsione).
- È necessario utilizzare specifiche distinte maggiori di una presa da 15A.
- Mai toccare il cavo, la spina o far funzionare l'apparecchio con le mani bagnate.

Attenzione

- Non toccare mai l'ugello durante o dopo l'utilizzo del pulitore a vapore fino a quando non si raffredda completamente.
- Togliere la spina dalla presa elettrica quando si finisce di utilizzare l'apparecchio.
- Non aprire mai la valvola di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.
- Non lasciare mai che il cavo di alimentazione sia macchiato da materiali incerti.
- Mai usare l'apparecchio su materiali instabili o non resistenti al calore.
- Non accendere mai l'apparecchio quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- Non causare danni all'alimentazione dell'apparecchio; ad esempio: quando si rimuove la spina della presa, tirare direttamente la spina e non il cavo.
- Non capovolgere mai l'apparecchio durante il suo utilizzo.

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI

- Quando il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da un tecnico qualificato, al fine di evitare qualsiasi pericolo.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, né da persone con mancata esperienza o conoscenza, salvo che non siano controllati o abbiano ricevuto, sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, precedenti istruzioni all'utilizzo dell'apparecchio.
- Si raccomanda di sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La spina deve essere scollegata dopo l'uso e prima della manutenzione o pulizia dell'apparecchio.
- Non utilizzare in piscine contenenti acqua.
- **ATTENZIONE - Pericolo di ustioni!**
- I liquidi o il vapore non devono essere diretti verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come ad esempio l'interno di un forno.
- Il serbatoio non deve essere aperto durante l'uso.
- Riempire il serbatoio solo con acqua, non tentare mai di inserire alcun tipo di detergente o altro liquido (se la macchia è difficile da rimuovere, è possibile utilizzare il detergente direttamente sulla macchia o applicarlo sulla spazzola).
- Si prega di non puntare il getto di vapore per un lungo periodo sulla stessa posizione, poiché il vapore causa un'alta temperatura.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.
- Non tentare mai di utilizzare il vapore per pulire le seguenti superfici:
 - Prodotti in cuoio
 - Mobili e letti trattati con cera (poiché il vapore rimuove la cera)
 - Superfici di legno con decorazioni
 - Fibre sintetiche, seta, canapa o capi con colori intensi
 - Prodotti di vetro quando la temperatura ambiente si trova al di sotto di 0°C, poiché utilizzando il vapore ad alta temperatura può rompersi l'oggetto. (È consigliabile in inverno di evitare l'utilizzo del vapore sul vetro)
 - Prodotti di plastica (poiché può causare deformazioni, decolorazioni, ecc.)
 - Non adatto a prodotti già ad alte temperature e con vapore acqueo (prodotti resistenti al calore)
 - Materassi, cuscini senza rivestimento, carta da parati, ecc. poiché assorbono facilmente l'acqua

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
- Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.
- Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.
- Non aprire mai l'apparecchio dalla parte anteriore, posizionarsi sempre leggermente di lato per evitare di scottarsi con il vapore.
- Scollegare lo pulitore a vapore prima della pulizia, riparazioni o manutenzione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.

Avvertenze particolari

- Non direzionare il getto di vapore contro persone o qualsiasi animale e non tentare mai di toccare il vapore o il beccuccio
- Conservare l'apparecchio in un luogo inaccessibile ai bambini
- Si prega di aprire la valvola di sicurezza fino al raffreddamento

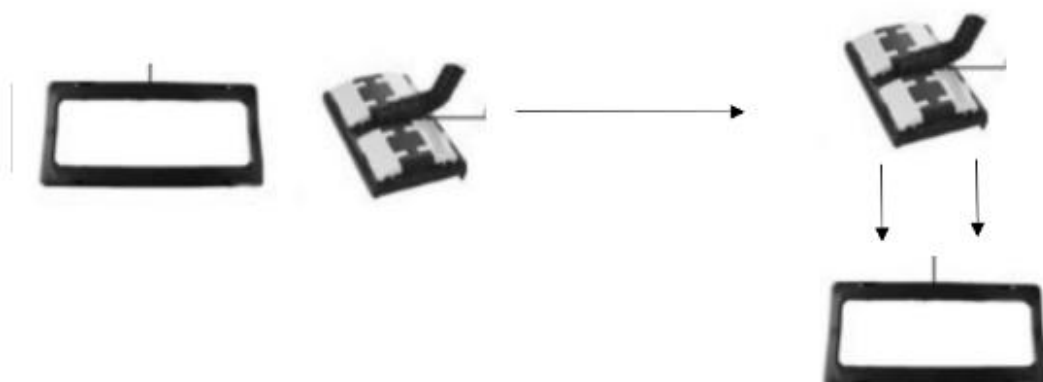
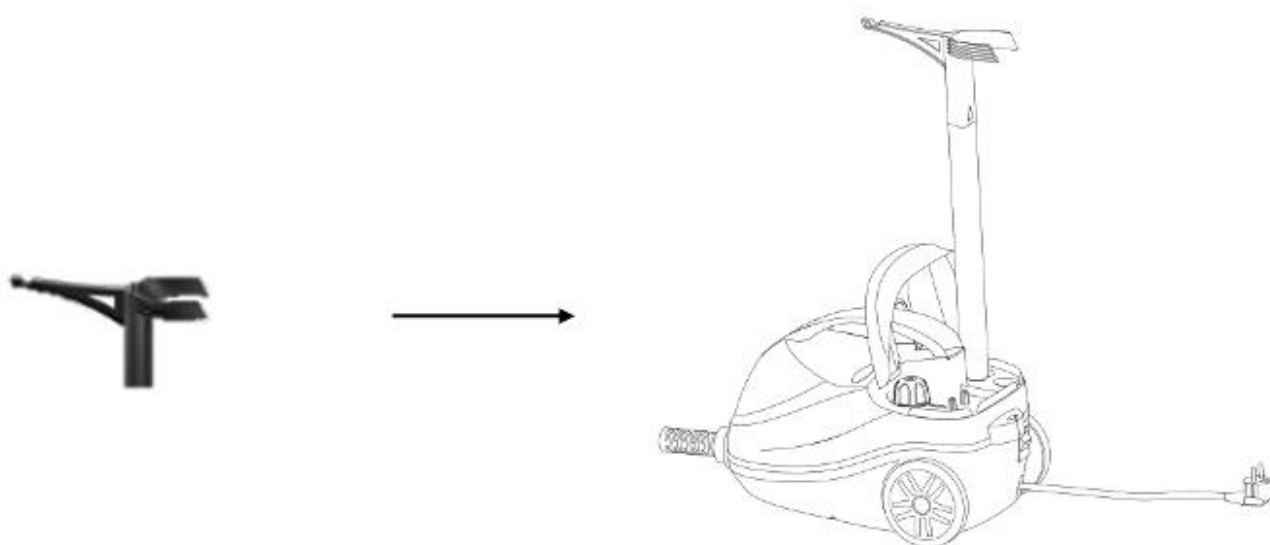
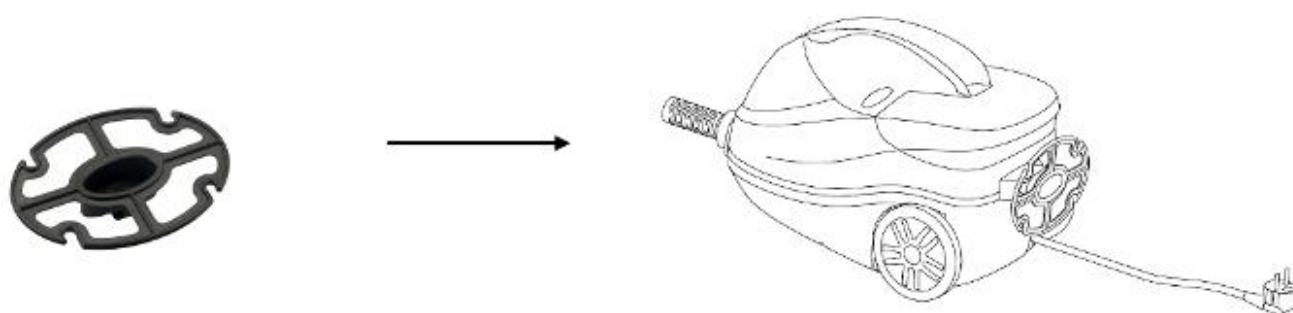
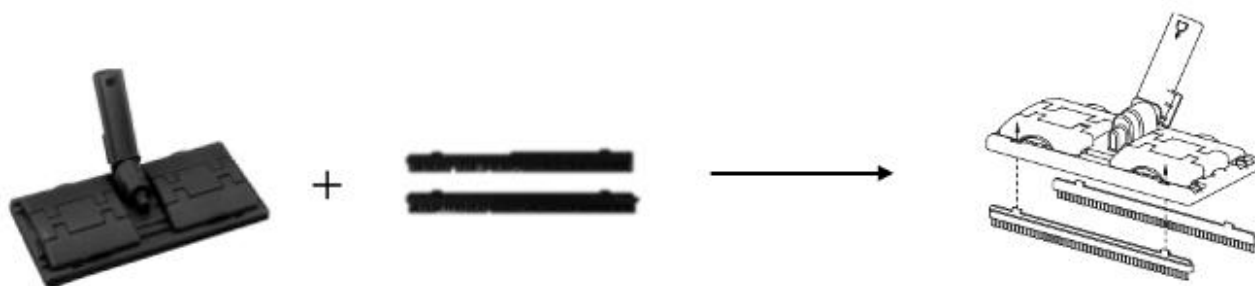
COMPONENTI

A: Schema del pulitore a vapore e dei suoi accessori



- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Pulitore a vapore | 2. Misurino |
| 3. Gancio | 4. Tubo prolunga |
| 5. Beccuccio grande | 6. Spazzola rotonda inossidabile |
| 7. Spazzola rotonda in nylon | 8. Spazzola per tessuti |
| 9. Spazzola per finestre | 10. Panno grande |
| 11. Panno per stirare | 12. Spazzola per pavimenti |
| 13. Supporto per tappeti | 14. Spazzola |
| 15. Avvolgitore per bobina | |

Tappeti e accessori per tappeti



B: Vano accessori

Il tubo e la pistola vapore devono essere collegati all'apparecchio mentre l'accessorio desiderato deve essere inserito prima che l'apparecchio entri in funzione. Il pulitore a vapore ha un vano accessori che ospita il beccuccio grande e la spazzola rotonda.



1) Misurino

Il pulitore a vapore deve essere sempre riempito d'acqua prima dell'uso. Si prega di utilizzare il misurino per versare l'acqua nella caldaia. Non superare la capacità massima di riempimento. Fare riferimento alla linea riportata sul misurino.



Nota:

- * Una volta riempito il serbatoio d'acqua, ruotare la valvola di sicurezza saldamente. Non riempire più del necessario: massimo 1,5 litri.

- * Se la spia rossa si accende, significa che il serbatoio è a corto di acqua, spegnere l'alimentazione e attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di aprire la valvola di sicurezza.

2) Tubo prolunga

Montare il tubo prolunga se il pulitore a vapore deve essere utilizzato per pulire pavimenti o finestre alte o aree difficili da raggiungere. Per effettuare questa operazione, spingere l'estremità aperta del tubo nella pistola a vapore fino a che il pulsante di sblocco non scatta in posizione corretta. Utilizzare uno o due tubi prolunga, se necessario. Per togliere il tubo prolunga, premere l'apposito tasto di rilascio e tirare i tubi in direzioni opposte.



3) Beccuccio grande

Questo beccuccio permette di pulire con facilità punti difficili da raggiungere, come angoli, giunture e servizi igienici. È sufficiente spingere saldamente il beccuccio piegato direttamente verso pistola.



4) Spazzola rotonda inossidabile e spazzola rotonda in nylon

Per inserire la spazzola rotonda inossidabile o quella in nylon basta spingerle saldamente verso il beccuccio grande allo stesso modo.

Anche lo sporco più ostinato può essere rimosso, ad esempio da persiane, radiatori, valvole, ecc. È consigliabile utilizzare la spazzola metallica, mentre la spazzola in nylon è adatta per rimuovere lo sporco da materiali meno sensibili, come acciaio inossidabile o la pietra. Per rimuovere le spazzole rotonde basta tirare con un movimento verso il basso.



5) Spazzola per finestre

Per la pulizia di finestre, specchi, piastrelle o altre superfici lisce, è consigliabile utilizzare la spazzola per finestra poiché dotata di lame in gomma con un getto combinato.



6) Spazzola per tessuti

Per inserire la spazzola per tessuti spingerla saldamente direttamente nella pistola. Inoltre, è possibile utilizzare il tubo prolunga e agganciare un appendiabiti direttamente allo stesso tubo prolunga.



7) Spazzola per pavimenti

Attaccare la spazzola per pavimenti all'estremità del tubo prolunga. Assicurarsi di sentire un clic che determina il corretto assemblaggio delle parti. Questa spazzola è ideale per la pulizia di pavimenti e pareti lavabili. Essa può essere utilizzata con o senza il panno. Per inserire il panno, fare pressione sul lato interno del supporto, aprire i gancetti e aggiungere il panno.



OPERAZIONI

1: Montaggio dei relativi accessori.

2: Utilizzare il misurino. Massimo 1.5L. Ruotare strettamente la valvola di sicurezza prima di accendere.

Particolare attenzione

* è opportuno utilizzare acqua pulita.

* non inserire mai alcol o detersivi nel serbatoio.

3: Preparazione all'utilizzo

* Inserire la spina nella presa di corrente (si prega di controllare se la tensione sia 220-240V).

(1) Accendere l'interruttore ON/OFF. Si accenderà la spia di colore rosso.

(2) Quando si accende la spia di colore verde significa che la pressione si è stabilizzata (4Bar.). Il vapore è pronto all'uso.

4: Utilizzare il pollice per premere l'interruttore del vapore.

* L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza per bambini con un blocco ON/OFF.

Ovviamente, se posizionato su OFF, non ci sarà vapore. È sufficiente quindi spingere il blocco di sicurezza verso il basso.



* Se avete bisogno del getto di vapore per un uso continuo, è necessario premere il tasto di vapore continuo.

4: Spegnerla la macchina

Dopo l'uso, spegnere l'interruttore di accensione ed estrarre la spina dalla presa di corrente. Si prega di attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di aprire la valvola di sicurezza. È opportuno togliere l'acqua dal serbatoio prima di riporre l'apparecchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

* Si prega di non conservare in luogo caldo

* Si prega di conservare in luogo asciutto e senza luce

* Ricordarsi sempre di estrarre l'acqua dopo ogni utilizzo per evitare reazioni chimiche all'interno del serbatoio. Staccare sempre la spina e lasciar raffreddare prima della pulizia.

ATTENZIONE: Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

* Pulire le parti esterne dell'apparecchio con un panno umido e un poco di detersivo per piatti se necessario. Asciugare bene con un panno asciutto.

Non usare prodotti aggressivi o spugne abrasive.

* Per migliori prestazioni, si consiglia di disincrostare l'apparecchio regolarmente (una volta al mese). A questo proposito, è possibile utilizzare aceto o altri prodotti decalcificanti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi a quelli per cui è stato progettato. In caso di guasto, si prega di contattare il produttore o il suo centro assistenza. Non riparare mai in casa, poiché si possono provocare situazioni di pericolo.

Situazione	Si prega di verificare in base ai seguenti punti	Soluzione
Non c'è getto di vapore	La spina non è inserita correttamente nella presa di corrente L'interruttore non è impostato su ON Niente acqua La pompa dell'acqua è bloccata	Inserire di nuovo la spina o cambiare presa di corrente Accendere l'interruttore Riempire il serbatoio con acqua Rivolgersi a personale tecnico qualificato per la riparazione
Dal beccuccio fuoriesce dell'acqua	È normale che dell'acqua fuoriesca dal beccuccio al primo utilizzo Gocce d'acqua nel tubo flessibile	È un fenomeno normale. Si può spruzzare prima l'acqua in una coppa Raddrizzare il tubo e far fuoriuscire tutta l'acqua presente
Installare gli accessori	Installazione corretta o sbagliata	Reinstallare

SPECIFICHE TECNICHE:

Modello	NV6200
Voltaggio	220-240V
Potenza	2000W
Capacità serbatoio	1.5L
Tempo del getto di vapore continuo	45 Minuti
Pressione massima del getto	4 bar
Peso	5.2kg
Lunghezza cavo di alimentazione	4M

GARANZIA

Garanzie di legge (note legali)

Indipendentemente dalla garanzia commerciale, il consumatore beneficia della garanzia legale di conformità prevista dagli articoli da L.217-3 a L.217-8 del Codice del Consumo francese (durata: 2 anni dalla consegna della merce), nonché della garanzia contro i vizi occulti prevista dagli articoli 1641 e 1648 del Codice Civile francese. Queste garanzie legali si applicano in conformità con la legge, indipendentemente dalla garanzia commerciale e senza alcun costo per il consumatore.

Garanzia commerciale H.KOENIG

La garanzia commerciale H.KOENIG è valida per 2 anni per i prodotti nuovi, a partire dalla data di acquisto o di consegna. Per qualsiasi intervento è richiesta la prova d'acquisto.

Il prodotto è riparabile durante e dopo il periodo di garanzia. La disponibilità dei pezzi di ricambio è garantita in conformità con le normative applicabili. Accessori, materiali di consumo e parti sostituibili dall'utente possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: <https://sav.hkoenig.com>

Cosa è coperto (garanzia commerciale)

- Guasti e malfunzionamenti derivanti da un difetto di fabbricazione accertato verificatosi in condizioni di normale utilizzo in conformità con il manuale d'uso.
- Riparazione, compresa la manodopera e la sostituzione delle parti riconosciute come difettose.

Cosa non è coperto (garanzia commerciale)

La garanzia commerciale non si applica nei seguenti casi. Queste esclusioni non influiscono sull'applicazione delle garanzie di legge.

- Normale usura derivante dall'uso del prodotto.
- Parti soggette a usura e materiali di consumo relativi alla manutenzione ordinaria, la cui durata dipende dall'uso e dalla manutenzione (ad es. filtri, batterie, guarnizioni, spazzole, accessori, ecc.).
- Danni accidentali (urti, cadute, uso improprio).
- Uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso.
- Manutenzione errata o mancata (ad es. filtri non sottoposti a manutenzione, condotti ostruiti, mancata esecuzione della pulizia raccomandata, ecc.).
- Danni di origine esterna (incendio, danni causati dall'acqua, sovratensione, fluttuazioni di tensione, condizioni meteorologiche estreme, ecc.).
- Prodotto modificato, smontato o riparato da una persona non autorizzata.
- Uso professionale o per scopi diversi da quelli domestici, quando il prodotto non è destinato a tale uso.
- Installazione o montaggio impropri, a meno che non siano stati effettuati da un tecnico o agente autorizzato H.KOENIG.
- Prodotto con numero di serie mancante, alterato o illeggibile.
- Guasti dovuti a circostanze al di fuori del nostro controllo (ad es. eventi eccezionali, calamità naturali).

Parti soggette a usura

Alcune parti hanno una durata limitata influenzata dalle condizioni d'uso e dalla manutenzione. La loro sostituzione è considerata manutenzione ordinaria ai sensi della garanzia commerciale, fatte salve le garanzie di legge.

Come ottenere assistenza

Per qualsiasi assistenza, visitare: <https://sav.hkoenig.com>

- Inserire il codice del dispositivo per accedere alle risorse disponibili (manuale, FAQ, risoluzione dei problemi).
- Se nessuna soluzione risolve il problema, utilizzare l'opzione "La risposta ha risolto il problema?" per accedere al modulo di richiesta di assistenza.
- Una volta inviata la richiesta, il nostro team del servizio post-vendita vi contatterà.

Riparazioni (consigli pratici)

- Conserva la prova d'acquisto.
- Imballa accuratamente il dispositivo prima della spedizione per evitare danni durante il trasporto.

Parti soggette a usura e accessori

Le parti soggette a usura e gli accessori (ad es. filtri, guarnizioni, batterie, spazzole, accessori) potrebbero richiedere la sostituzione a seconda dell'uso e della manutenzione. Possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: <https://sav.hkoenig.com>

Se hai difficoltà ad accedere al portale del servizio post-vendita, puoi contattare il nostro servizio clienti tramite la nostra pagina dei contatti: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

AMBIENTE

ATTENZIONE:

Non smaltire questo prodotto come gli altri prodotti domestici. Esiste una raccolta differenziata per questo tipo di rifiuti;



dovrai informarti presso le autorità locali sui luoghi in cui è possibile restituire questo prodotto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo qui riportato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche

devono essere smaltite con cura; un contenitore per rifiuti su ruote è contrassegnato da una croce.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUÊS

CUIDADO

Aviso

- Nunca se auto-montar e reparar
- A sua utilização só é permitida a um operador qualificado. Nunca deixar as crianças brincarem com o aparelho
- Manter este aparelho afastado da imersão e de salpicos de água
- Nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação e a ficha de alimentação estiverem danificados ou se a tomada estiver solta
- Verificar se a fonte de alimentação de entrada está em conformidade com os requisitos - tensão 220
- Nunca danificar o cabo de alimentação (por exemplo, dobrar, esticar e torcer excessivamente)
- Devem ser utilizadas especificações separadas para tomadas de mais de 15A
- Nunca toque na ficha, no cabo ou utilize o aparelho com a mão molhada.

Atenção

- Nunca tocar no bocal durante ou após a utilização do aparelho ou quando o vapor não estiver completamente arrefecido
- A ficha de alimentação deve ser desligada quando terminar de utilizar este aparelho.
- Nunca abrir a válvula de segurança durante a utilização do aparelho
- Nunca deixar que a ficha de alimentação seja manchada com materiais pouco claros
- Nunca o utilizar em materiais instáveis e resistentes ao calor.
- Nunca deixe o depósito de água vazio depois de o ligar
- Nunca danifique a fonte de alimentação. Por exemplo: desligue a ficha suave e diretamente após a utilização, mas não puxe o cabo.
- Nunca coloque o corpo do aparelho de cabeça para baixo depois de o ligar

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES

1. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo

fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.

2. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

3. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincar com o aparelho.

4. O aparelho deve ser desligado da tomada após a utilização e antes da limpeza ou manutenção do aparelho pelo utilizador.

5. Não utilizar em piscinas com água.



6. AVISO - Perigo de escaldadura

7. O líquido ou o vapor não devem ser direccionados para equipamentos que contenham componentes eléctricos, tais como o interior dos fornos.

8. A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização

9. Encha o depósito de água apenas com água, nunca tente encher com qualquer detergente ou outro líquido (se a nódoa for grave, pode utilizar o detergente diretamente sobre a nódoa ou ligado à escova para a limpar

10. Não prolongar a utilização contínua no mesmo local porque o vapor provoca temperaturas elevadas

11. O aparelho não deve ser utilizado se tiver sofrido uma queda, se forem visíveis sinais óbvios de danos ou se tiver fugas.

12. Nunca tente utilizar o vapor para limpar as seguintes superfícies :

- Produtos de couro
- Encerar os móveis e a cama, ligar (retirar a cera)
- Superfície de produtos de madeira com decoração
- Produtos de fibra sintética, seda, cânhamo ou tecido de cor profunda
- Os produtos de vidro com temperatura ambiente inferior a 0 °C, utilizando vapor a alta temperatura, podem rebentar. (no inverno, por favor, tente não usar) em vidro
- Produtos de plástico (deformação ou descoloração, etc.)
- Não adequado para vapor de água e alta temperatura de bens ou produtos (artigos resistentes ao calor)

- Sem mate, sem almofada, sem revestimento e o papel de parede absorve facilmente a água, etc.

13. Este aparelho pode ser utilizado por crianças de pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionados e receberam instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e estão plenamente conscientes dos perigos envolvidos.

14. A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas não podem ser utilizadas por crianças, exceto se tiverem pelo menos 8 anos de idade e forem supervisionadas por um adulto.

15. Manter o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

16. Ao utilizar equipamento elétrico, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos em caso de utilização indevida.

17. Certifique-se de que a tensão nominal na placa de características corresponde à tensão principal da sua instalação. Se não for esse o caso, contacte o revendedor e não ligue a unidade

18. Nunca deixar o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.

19. Mantenha este documento à mão e entregue-o ao futuro proprietário em caso de transferência do seu dispositivo

20. O aparelho não deve ser utilizado se tiver sofrido uma queda, se forem visíveis sinais óbvios de danos ou se tiver fugas.

21. Nunca abra o aparelho pela frente, posicione-se sempre ligeiramente para o lado para evitar queimar-se com o vapor.

22. Desligue a máquina de limpeza a vapor antes de efetuar limpezas, reparações ou manutenção.

23. O vapor não deve ser apontado diretamente para equipamentos eléctricos, cabos de alimentação ou peças que contenham componentes eléctricos (por exemplo, no interior de fornos, frigoríficos, interruptores e luzes, fornos de micro-ondas, ecrãs).

Cuidados especiais

-Nunca lançar o vapor contra pessoas ou animais e nunca tentar tocar no vapor e no bico de vapor

-Por favor, guarde este aparelho num local onde as crianças não o possam apanhar

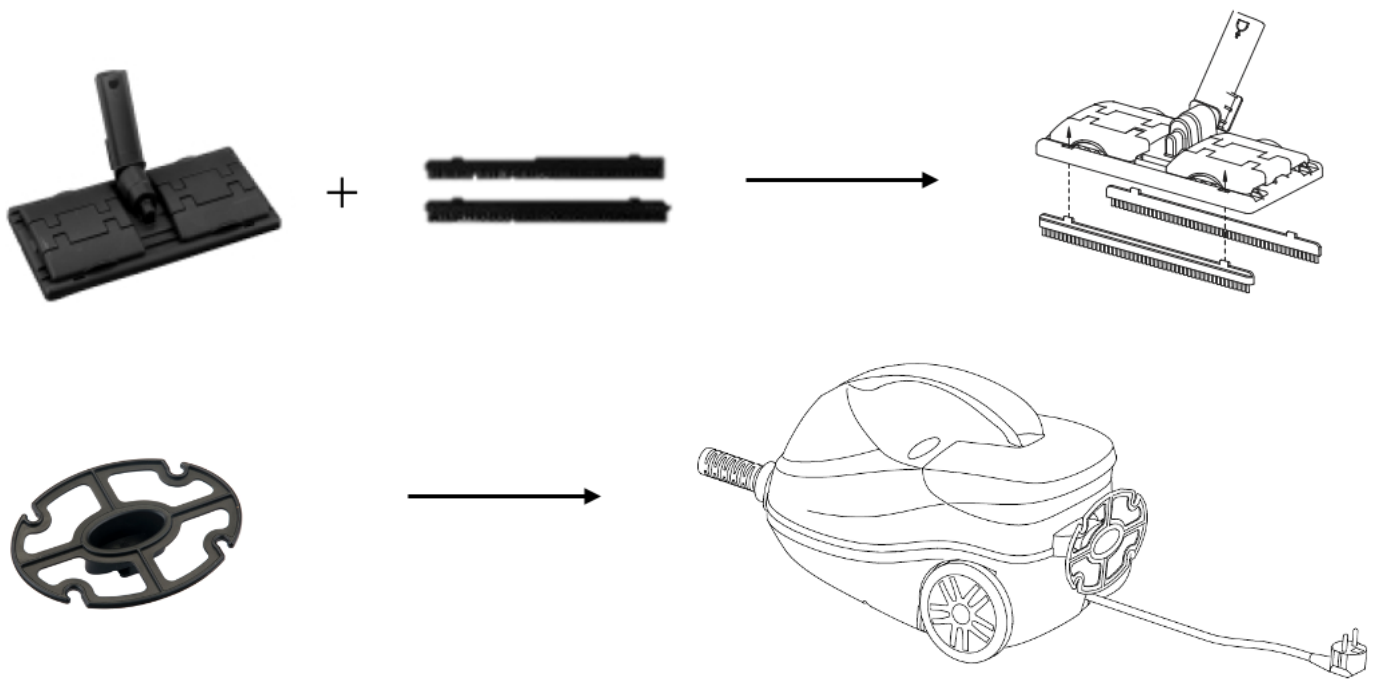
-Por favor, abrir a válvula de segurança até ao arrefecimento

COMPONENTE

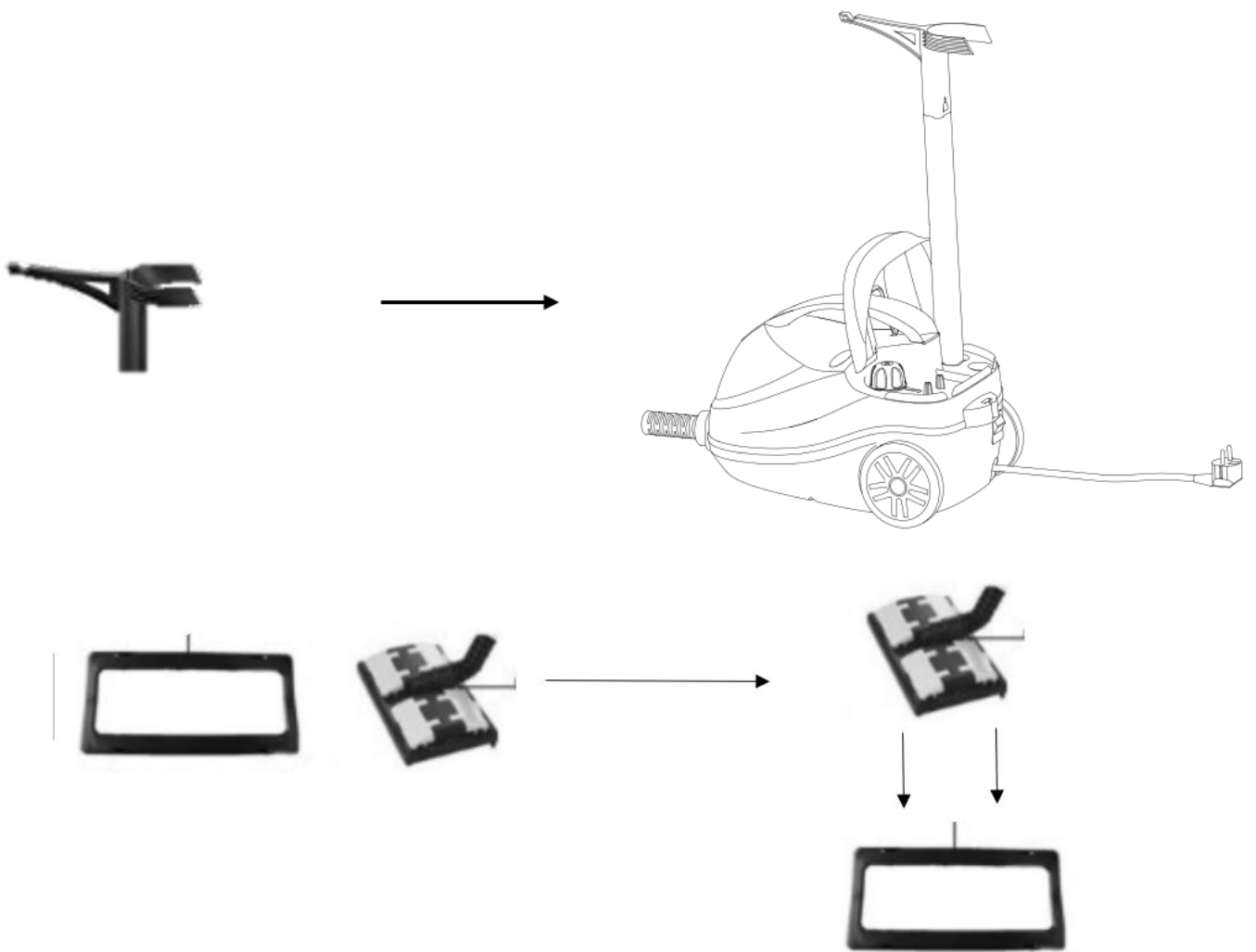
R: A figura da máquina de limpeza a vapor multifunções e os acessórios



1. Limpador de vapor 2. Copo de medição
3. Cabide 4. Tubo de extensão 15. Enrolador de bobinas
5. Bocal grande 6. Escova redonda em aço inoxidável
7. Escova redonda de nylon 8. Escova de engomar
9. Escova para janelas 10. Toalha grande
11. Toalha de engomar 12. Escova de chão
13. Planador de alcatifa 14. Escova



Acessórios para alcatifas e tapetes



B: Compartimento de acessórios

A mangueira de vapor com pistola de vapor deve ser ligada ao aparelho e o acessório pretendido deve ser colocado antes de se poder utilizar o vapor. A máquina de limpeza a vapor possui um compartimento de acessórios que aloja o bocal grande, a escova redonda.



8) Copo de medição

A máquina de limpeza a vapor deve sempre encher de água antes de ser utilizada. Utilize o copo de medição para encher a caldeira de água. Não exceda a capacidade máxima de enchimento. Consulte a linha de capacidade de água no copo de medição.



Observação:

* Rodar a válvula de segurança quando a água estiver cheia e não encher demasiado. O máximo é 1,5L.

* Se a luz vermelha acender, significa que há falta de água, por favor desligue a alimentação e aguarde o arrefecimento antes de abrir a válvula de segurança.

9) Tubo de extensão

Monte o tubo de extensão se o aparelho de limpeza a vapor for utilizado para limpar o chão ou janelas de locais altos ou áreas de difícil acesso. Para o fazer, empurre a extremidade aberta do tubo para dentro da pistola de vapor até que o botão de libertação da pistola de vapor encaixe no lugar. E um ou dois tubos de extensão, se necessário. Prima o botão de desbloqueio adequado e afaste os tubos com um movimento de descarga para retirar o tubo de extensão.



10) Bocal grande

Este bocal permite limpar com facilidade locais de difícil acesso, como cantos, juntas e casas de banho. Basta empurrar o bocal dobrado firmemente para dentro da pistola diretamente.



11) Escova redonda de metal e escova redonda de nylon

A escova redonda de metal e de nylon é empurrada firmemente para dentro do bocal dobrado da mesma forma.

Até a sujidade mais persistente pode ser removida, por exemplo, estores, radiadores de aquecimento central, válvulas, etc. Utilize uma escova mental pequena. A escova de nylon é adequada para o aquecimento de manchas em materiais menos sensíveis, como o aço inoxidável ou a pedra. Basta puxar com um movimento descendente para a remover diretamente.



12) Escova de janela

Para limpar janelas, espelhos ou azulejos com objectos de superfície lisa, utilize a escova para janelas com lâmina de borracha combinada com um pulverizador de escova para limpar.



13) Escova de engomar

Para passar a ferro o tecido, utilize a escova para empurrar firmemente a pistola. Além disso, pode colocar o tubo de extensão na máquina e pendurar o cabide diretamente no tubo de extensão.



14) Escova de chão

Fixe o bocal da escova para pavimentos na extremidade do tubo de extensão. Certifique-se de que o bocal encaixa no lugar aquando da montagem. A escova para pavimentos é ideal para a limpeza de revestimentos de paredes e pavimentos laváveis. Pode ser utilizada com ou sem a toalha. Com a pressão exercida no lado interior do suporte, abra os cliques para colocar a toalha no lugar.



FUNCIONAMENTO

1: Montagem dos respectivos acessórios.

2: Utilizar o copo de medição para encher água. O máximo é 1,5L. Rodar a válvula de segurança antes de a ligar.

Atenção especial

*Por favor, tente seleccionar a água limpa.

*Por favor, não utilizar álcool ou detergente para o preencher.

3: Preparação para utilização

*Utilizar a ficha de alimentação na tomada (verificar se a tensão é de 220-240V).

(1) Ligar o interruptor ON/OFF. A luz acende-se a vermelho.

(2) O indicador luminoso verde indica que a pressão está a atingir os dados de regulação (4 bar). O vapor está pronto a ser utilizado.

4: Com o polegar, premir o interruptor de vapor.

*Pode verificar se existe um bloqueio ON/OFF para crianças. Se estiver no lado OFF, não há vapor. É necessário empurrar directamente para baixo.



*Se precisar de utilizar o modo contínuo, tem de premir continuamente o interruptor de vapor.

5: Desligar a máquina

Após a utilização, fechar o interruptor de alimentação. Retirar a ficha da tomada. Aguarde o arrefecimento antes de abrir a válvula de segurança. E retire a água antes de a guardar.

ARMAZENAMENTO E LIMPEZA

* Não guardar num local quente

* Conservar em local seco e ao abrigo da luz

* Lembre-se de retirar a água sempre que acabar de a utilizar para evitar reacções químicas.

Desligue sempre a unidade e deixe-a arrefecer antes de a limpar.

CUIDADO: Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

* Limpar o exterior dos elementos com um pano húmido e um pouco de detergente da louça, se necessário. Limpar bem com um pano seco. Não utilizar produtos de limpeza agressivos ou esponjas abrasivas.

* Recomenda-se a descalcificação regular do aparelho (uma vez por mês) para um melhor desempenho. Para o efeito, utilize vinagre ou outro produto de descalcificação adequado.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Não utilizar em situações anómalas. Contactar o centro de vendas ou o serviço pós-venda da empresa. Não efetuar reparações em casa, caso contrário pode causar perigo.

Situação	Verificar de acordo com os seguintes pontos	solução
Sem vapor de pulverização	A ficha não está bem inserida na tomada eléctrica	Inserir novamente ou trocar a tomada eléctrica
	A luz de indicação do interruptor não está a acender	Ligar o interruptor
	Sem água	Encher o depósito de água
	bomba de água bloqueada	Pedir a um profissional para reparar
A água está a sair do bico	a água caiu do bocal para a primeira utilização Hidropisia no tubo mole	É um fenómeno normal. Pode pulverizar o copo primeiro Endireitar o tubo macio e pulverizar a água completa
Instalação de acessórios	Instalar corretamente ou não	Reinstalar

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

Tensão	220-240V
Potência	2000W
Capacidade do depósito de água	1.5L
Tempo de vaporização contínua	45Minutos.
Pressão máxima de pulverização	4 barras
peso	5,2 kg
Cabo de alimentação longo	4M

ACESSÓRIOS

Acessório	Tubo de extensão	Escova de chão	Escova de engomar	Escova de vidro	Bocal grande	Copo de medição	Cabide
Quantidade	2	1	1	1	1	1	1
Acessório	Escova de nylon	Escova de aço inoxidável	Escova de engomar toalha	Toalha para escovas de chão	Manual de instruções	O-ring	
Quantidade	1	1	1	1	1	2	

GARANTIA

Garantias legais (aviso legal)

Independentemente da garantia comercial, o consumidor beneficia da garantia legal de conformidade prevista nos artigos L.217-3 a L.217-8 do Código do Consumidor francês (duração: 2 anos a partir da entrega dos bens), bem como da garantia contra vícios ocultos prevista nos artigos 1641 e 1648 do Código Civil francês. Estas garantias legais aplicam-se em conformidade com a lei, independentemente da garantia comercial e sem qualquer custo para o consumidor.

Garantia Comercial H.KOENIG

A garantia comercial H.KOENIG é válida por 2 anos para produtos novos, a partir da data de compra ou entrega. É necessário apresentar o comprovativo de compra para qualquer serviço.

O produto é reparável durante e após o período de garantia. A disponibilidade de peças de reposição é assegurada de acordo com a regulamentação aplicável. Acessórios, consumíveis e peças substituíveis pelo utilizador podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: <https://sav.hkoenig.com>

O que está coberto (garantia comercial)

- Avarias e mau funcionamento resultantes de um defeito de fabrico comprovado, ocorridos em condições de utilização normal, de acordo com o manual do utilizador.
- Reparação, incluindo mão de obra e substituição de peças reconhecidas como defeituosas.

O que não está coberto (garantia comercial)

A garantia comercial não se aplica nos seguintes casos. Estas exclusões não afetam a aplicação das garantias legais.

- Desgaste normal resultante da utilização do produto.
- Peças de desgaste e consumíveis relacionados com a manutenção de rotina, cuja vida útil depende da utilização e manutenção (por exemplo, filtros, baterias, vedantes, escovas, acessórios, etc.).
- Danos acidentais (impactos, quedas, manuseamento incorreto).
- Utilização indevida ou incumprimento das instruções do manual do utilizador.
- Manutenção incorreta ou ausência de manutenção (por exemplo, filtros não mantidos, condutas obstruídas, não realização da limpeza recomendada, etc.).
- Danos de origem externa (incêndio, danos causados pela água, picos de tensão, flutuações de tensão, condições meteorológicas extremas, etc.).
- Produto modificado, desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada.

- Utilização profissional ou para fins que não sejam domésticos, quando o produto não se destina a tal utilização.
- Instalação ou montagem incorreta, a menos que realizada por um técnico ou agente autorizado da H.KOENIG.
- Produto com número de série em falta, alterado ou ilegível.
- Avarias devido a circunstâncias fora do nosso controlo (por exemplo, eventos excepcionais, catástrofes naturais).

Peças de desgaste

Algumas peças têm uma vida útil limitada, influenciada pelas condições de utilização e manutenção. A sua substituição é considerada manutenção de rotina ao abrigo da garantia comercial, sem prejuízo das garantias legais.

Como obter assistência

Para qualquer assistência, visite: <https://sav.hkoenig.com>

- Introduza a referência do seu dispositivo para aceder aos recursos disponíveis (manual, FAQ, resolução de problemas).
- Se nenhuma solução resolver o seu problema, utilize a opção «A resposta resolveu o seu problema?» para aceder ao formulário de pedido de assistência.
- Assim que o pedido for enviado, a nossa equipa de assistência pós-venda entrará em contacto consigo.

Reparações (conselhos práticos)

- Guarde o seu comprovativo de compra.
- Embale cuidadosamente o dispositivo antes do envio para evitar danos durante o transporte.

Peças consumíveis e acessórios

As peças consumíveis e os acessórios (por exemplo, filtros, vedantes, baterias, escovas, acessórios) podem necessitar de substituição, dependendo da utilização e da manutenção. Podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: <https://sav.hkoenig.com>

Se tiver dificuldade em aceder ao portal do serviço pós-venda, pode contactar o nosso serviço de apoio ao cliente através da nossa página de contacto: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

AMBIENTE

ATENÇÃO:

Não elimine este produto da mesma forma que outros produtos domésticos. Existe uma separação deste resíduo nas



comunidades; terá de informar as autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. De facto, os produtos elétricos e eletrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o ambiente ou para a saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indicado significa que o equipamento elétrico e eletrónico deve ser eliminado de forma adequada; um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

UWAGA

Ostrzeżenie

- Nigdy nie demontuj i nie naprawiaj samodzielnie
- Urządzenie może obsługiwać wyłącznie wykwalifikowany operator. Nigdy nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem
- Urządzenie należy trzymać z dala od zanurzenia i strumienia wody.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy przewód zasilający i wtyczka są uszkodzone lub gniazdo jest poluzowane.
- Sprawdź, czy zasilanie wejściowe jest zgodne z wymaganiami - napięcie 220
- Nigdy nie należy uszkodzać przewodu zasilającego (np. poprzez nadmierne zginanie, rozciąganie lub skręcanie).
- Należy użyć oddzielnych specyfikacji gniazda o natężeniu większym niż 15 A.
- Nigdy nie dotykaj wtyczki, kabla ani nie obsługuj urządzenia mokrą ręką.

Uwaga

- Nigdy nie dotykaj dyszy podczas lub po użyciu urządzenia lub gdy para nie jest w pełni schłodzona.
 - Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę zasilania.
 - Nigdy nie otwieraj zaworu bezpieczeństwa podczas korzystania z urządzenia
 - Nigdy nie pozwól, aby wtyczka zasilania została zabrudzona niejasnymi materiałami
 - Nigdy nie używaj go na niestabilnych i żaroodpornych materiałach.
-
- Nigdy nie dopuszczaj do opróżnienia zbiornika wody po włączeniu zasilania
 - Nigdy nie uszkodzaj zasilacza. Na przykład: odłączaj wtyczkę płynnie i prosto po użyciu, ale nie ciągnij za kabel.
 - Po włączeniu zasilania nigdy nie należy ustawiać urządzenia korpusem lub do góry nogami

PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE INSTRUKCJI

1. Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
2. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
3. Dzieci powinny być nadzorowane w celu zapewnienia, że nie bawić się urządzeniem.
4. Urządzenie musi być odłączone od zasilania po użyciu i przed czyszczeniem lub konserwacją.
5. Nie używać w basenach zawierających wodę.
6. OSTRZEŻENIE - Niebezpieczeństwo  poparzenia
7. Ciecz lub para nie mogą być kierowane w stronę urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrza piekarników.
8. Podczas użytkowania nie wolno otwierać otworu wlewowego
9. Do zbiornika wody należy wlewać wyłącznie wodę, nigdy nie należy wlewać detergentu lub innego płynu (jeśli plama jest poważna, można użyć detergentu bezpośrednio na plamę lub przymocować go do szczotki, aby ją wyczyścić).
10. Nie należy przedłużać ciągłego użytkowania w tym samym miejscu, ponieważ para wodna powoduje wysoką temperaturę.
11. Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, widoczne są na nim wyraźne oznaki uszkodzenia lub jeśli są na nim nieszczelności.
12. Nigdy nie używaj pary do czyszczenia następujących powierzchni:
 - Produkty skórzane
 - Woskowanie mebli i łóżka, link (usuwanie wosku)
 - Powierzchnia produktów drewnianych z dekoracją
 - Produkty z włókien syntetycznych, jedwabiu, konopi lub tkanin o głębokich kolorach
 - Produkty szklane w temperaturze otoczenia poniżej 0 °C, przy użyciu pary o wysokiej temperaturze mogą pęknąć. (w zimie staraj się nie używać) w szkle
 - Produkty z tworzyw sztucznych (zdarzają się odkształcenia lub odbarwienia itp.)

- Nieodpowiednie dla pary wodnej i wysokiej temperatury towarów lub produktów (elementy żaroodporne)

- Matowe, poduszkowe, bez powłoki i tapety łatwo wchłaniają wodę itp.

13. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile są nadzorowane i otrzymali instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i są w pełni świadomi zagrożeń zaangażowany.

14. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.

15. Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

16. Podczas korzystania ze sprzętu elektrycznego należy zawsze przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.

17. Należy upewnić się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej odpowiada głównemu napięciu instalacji. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie podłączać urządzenia.

18. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.

19. Prosimy o zachowanie tego dokumentu i przekazanie go przyszłemu właścicielowi w przypadku przeniesienia urządzenia.

20. Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, widoczne są na nim wyraźne oznaki uszkodzenia lub jeśli są na nim nieszczelności.

21. Nigdy nie otwieraj urządzenia od przodu, zawsze ustawiaj się nieco z boku, aby uniknąć poparzenia parą.

22. Przed czyszczeniem, naprawą lub konserwacją odłącz odkurzacz parowy.

23. Para nie może być skierowana bezpośrednio na sprzęt elektryczny, kable sieciowe lub części zawierające elementy elektryczne (na przykład wewnątrz piekarników, lodówek, przełączników i świateł, kuchenek mikrofalowych, ekranów).

Szczególna ostrożność

-Nigdy nie kierować strumienia pary na ludzi lub zwierzęta i nigdy nie próbować dotykać pary ani dyszy parowej.

-Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

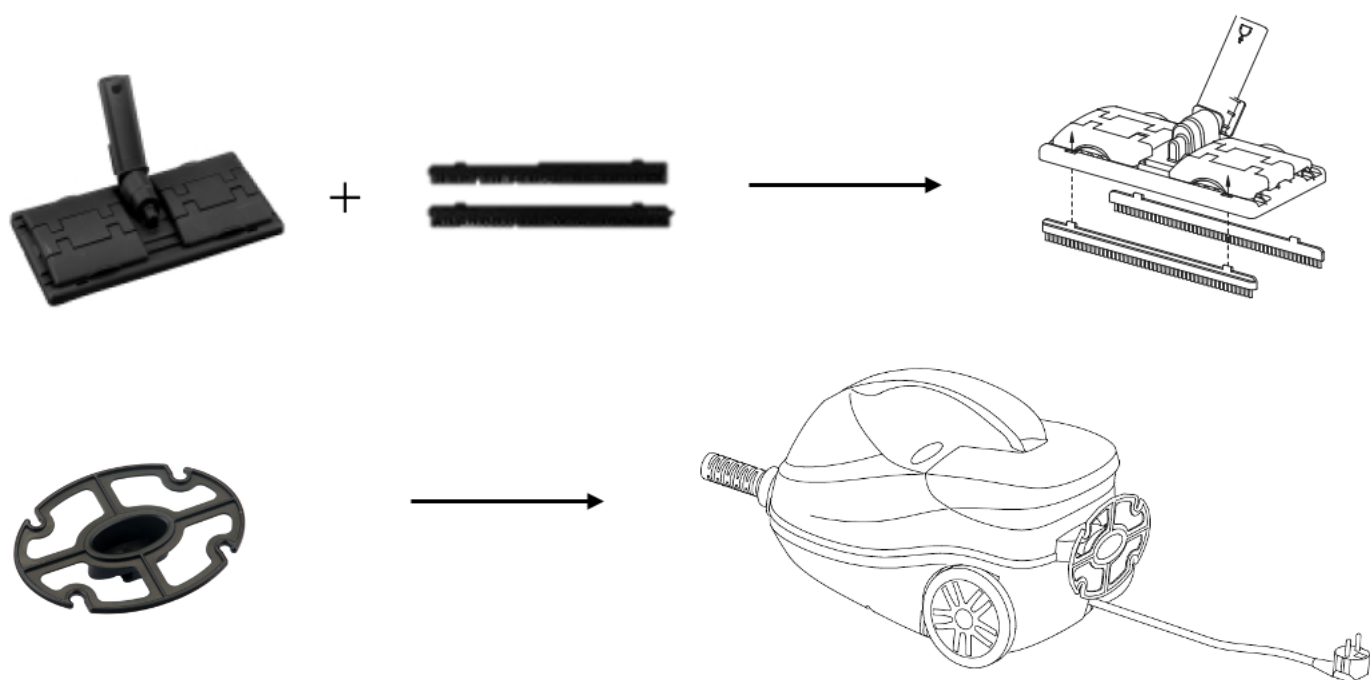
-Otworzyć zawór bezpieczeństwa do momentu schłodzenia

KOMPONENT

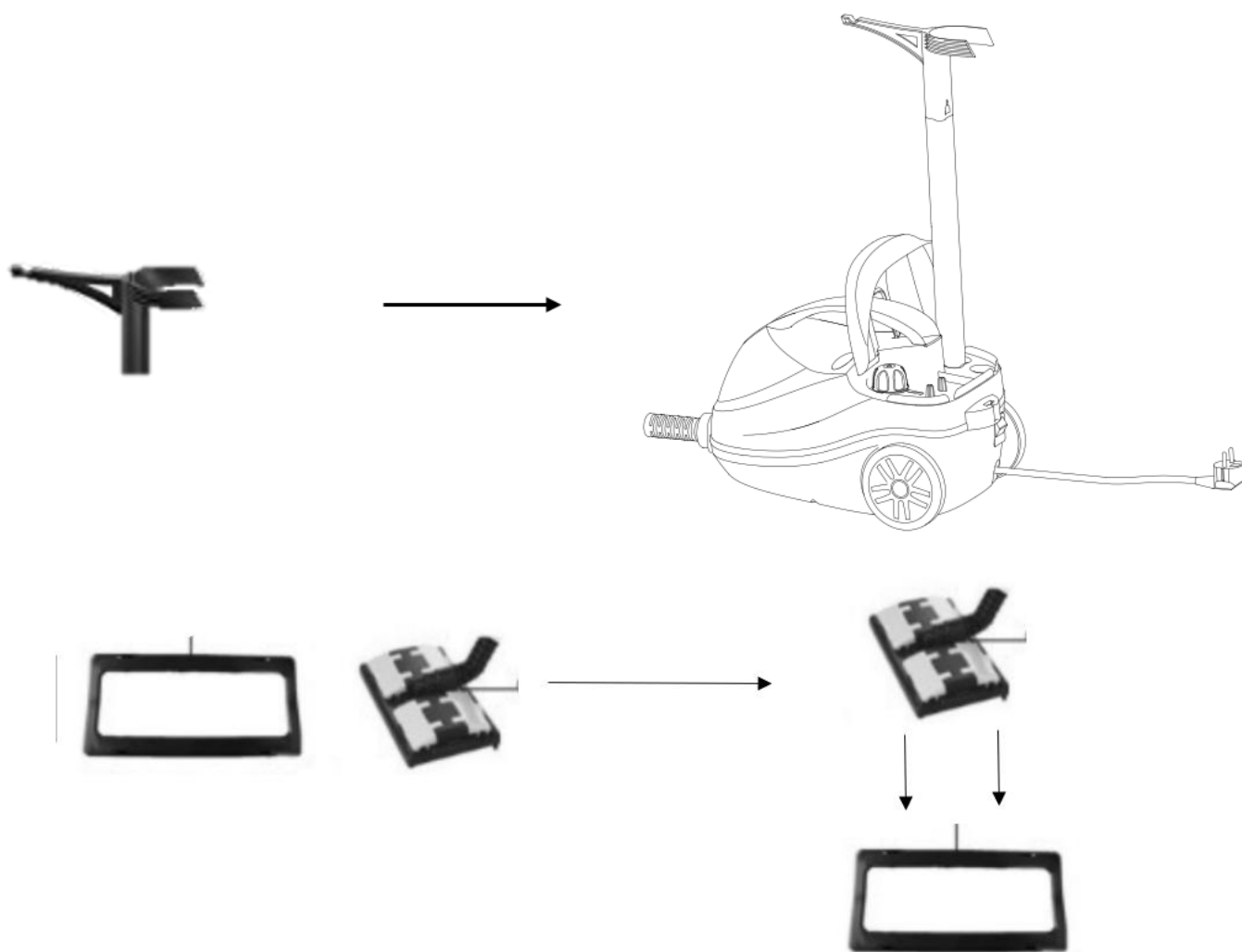
Postać wielofunkcyjnego odkurzacza parowego i akcesoria



1. Myjka parowa 2. Kubek pomiarowy
3. Wieszak 4. Rurka przedłużająca 15. Nawijarka szpulki
5. Duża dysza 6. Okrągła szczotka ze stali nierdzewnej
7. Okrągła szczotka nylonowa 8. Szczotka do prasowania
9. Szczotka do okien 10. Duży ręcznik
11. Ręcznik do prasowania 12. Szczotka do podłogi
13. Szybowiec do dywanów 14. Szczotka



Aksesoria do dywanów i wykładzin



B: Schowek na akcesoria

Wąż parowy z pistoletem parowym musi być podłączony do urządzenia, a żądane akcesorium musi być podłączone przed użyciem pary. Myjka parowa posiada schowek na akcesoria, w którym znajduje się duża dysza i okrągła szczotka.



15)Kubek pomiarowy

Przed użyciem myjki parowej należy zawsze napełnić ją wodą. Do napełniania bojlera wodą należy używać miarki. Nie należy przekraczać maksymalnej pojemności. Patrz linia pojemności wody na miarce.



Uwaga:

- * Obrócić zawór bezpieczeństwa, gdy woda jest pełna. Nie przepelniać. Maksymalnie 1,5 l.
- * Jeśli świeci się czerwona lampka, oznacza to, że brakuje wody. Przed otwarciem zaworu bezpieczeństwa należy wyłączyć zasilanie i poczekać na ostygnięcie.

16)Rura przedłużająca

Jeśli myjka parowa ma być używana do czyszczenia podłóg, wysoko położonych okien lub trudno dostępnych miejsc, należy zamontować rurkę przedłużającą. W tym celu należy wsunąć otwarty koniec rury do pistoletu parowego, aż przycisk zwalniający pistoletu parowego zatrzaśnie się na swoim miejscu. W razie potrzeby można użyć jednej lub dwóch przedłużeń. Naciśnij odpowiedni przycisk zwalniający i rozsuń rurki ruchem ściągającym, aby zdjąć rurkę przedłużającą.



17)Duża dysza

Ta dysza umożliwia łatwe czyszczenie trudno dostępnych miejsc, takich jak narożniki, fugi i toalety. Wygiętą dyszę wystarczy wcisnąć bezpośrednio do pistoletu.



18) Okrągła szczotka metalowa i okrągła szczotka nylonowa

Metalowa i nylonowa okrągła szczotka są mocno wciskane w wygiętą dyszę w ten sam sposób.

Można usunąć nawet najbardziej uporczywe zabrudzenia, np. żaluzje, grzejniki centralnego ogrzewania, zawory itp. Należy używać małej szczotki. Szczotka nylonowa jest odpowiednia do usuwania zabrudzeń z mniej wrażliwych materiałów, takich jak stal nierdzewna lub kamień. Wystarczy odciągnąć ją ruchem w dół, aby bezpośrednio usunąć zabrudzenie.



19) Szczotka do okien

Do czyszczenia okien, luster lub płytek o gładkiej powierzchni należy użyć szczotki do okien z gumowym ostrzem w połączeniu ze spryskiwaczem.



20) Szczotka do prasowania

Aby wyprasować tkaninę, użyj szczotki, aby mocno wcisnąć ją do pistoletu. Poza tym można umieścić przedłużacz w urządzeniu i zawiesić wieszak na ubrania bezpośrednio na przedłużaczu.



21) Szczotka podłogowa

Podłącz dyszę szczotki podłogowej do końca rury przedłużającej. Upewnij się, że dysza zatrzasnęła się na miejscu podczas montażu. Szczotka podłogowa jest idealna do czyszczenia zmywalnych wykładzin ściennych i podłogowych. Można jej używać z ręcznikiem lub bez niego. Naciskając na wewnętrzną stronę uchwytu, otwórz zatrzaski, aby umieścić ręcznik na miejscu.



DZIAŁANIE

1: Montaż powiązanych akcesoriów.

2: Używanie miarki do napełniania wodą. Maksymalna pojemność to 1,5 l. Przed włączeniem zasilania należy dokręcić zawór bezpieczeństwa.

Szczególna uwaga

*Staraj się wybierać czystą wodę.

*Nie używaj alkoholu ani detergentów do wypełnienia.

3: Przygotowanie do użycia

*Korzystanie z wtyczki zasilania w gnieździe (należy sprawdzić, czy napięcie wynosi 220-240 V).

(1) Włącz przełącznik ON/OFF. Kontrolka zaświeci się na czerwono.

(2) Wskaźnik świeci na zielono, co oznacza, że ciśnienie osiągnęło ustawioną wartość (4 bar).

Para jest gotowa do użycia.

4: Naciśnij kciukiem przełącznik pary.

*Można sprawdzić, czy blokada ON/OFF dla dzieci jest włączona. Jeśli znajduje się po stronie OFF, nie ma pary. Należy nacisnąć bezpośrednio w dół.



*W przypadku korzystania z trybu ciągłego należy nacisnąć przełącznik pary w trybie ciągłym.

5: Wyłącz urządzenie

Po użyciu zamknij wyłącznik zasilania. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Przed otwarciem zaworu bezpieczeństwa należy odczekać, aż urządzenie ostygnie. Przed przechowywaniem należy usunąć wodę.

PRZECHOWYWANIE I CZYSZCZENIE

* Nie przechowywać w ciepłym miejscu

* Przechowywać w suchym miejscu i bez dostępu światła.

* Należy pamiętać o usuwaniu wody po każdym zakończeniu korzystania z urządzenia, aby uniknąć reakcji chemicznych.

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie i odczekać, aż ostygnie.

PRZESTROGA: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.

* W razie potrzeby wyczyść zewnętrzne elementy wilgotną szmatką z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Dobrze wytrzeć suchą szmatką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani gąbek ściernych.

* Zaleca się regularne odkamienianie urządzenia (raz w miesiącu) w celu uzyskania lepszej wydajności. W tym celu należy używać octu lub innego odpowiedniego produktu do odkamieniania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nie używać w nietypowych sytuacjach. Należy skontaktować się z centrum sprzedaży lub obsługi posprzedażnej firmy. Nie naprawiać w domu, gdyż może to spowodować zagrożenie.

Sytuacja	Sprawdź zgodnie z następującymi punktami	rozwiązanie
Brak rozpylonej pary	Wtyczka nie jest mocno włożona do gniazda zasilania	Włóż ponownie lub wymień gniazdo zasilania
	Lampka kontrolna przełącznika nie włącza się	Włącz przełącznik
	Brak wody	Napełnić zbiornik wodą
	pompa wody zablokowana	Poproś profesjonalną osobę o naprawę
Woda wypływa z dyszy	woda spadła z dyszy przy pierwszym użyciu Wodniak w przewodzie miękkim	Jest to normalne zjawisko. Możesz najpierw spryskać kubek Wyprostuj miękką rurkę i rozpyl wodę do końca
Instalacja akcesoriów	Zainstalować prawidłowo lub nie	Ponowna instalacja

SPECYFIKACJA TECHNICZNA:

Napięcie	220-240V
Moc	2000W
Pojemność zbiornika na wodę	1.5L
Czas ciągłego rozpylania pary	45 minut.
Maksymalne ciśnienie natrysku	4 pasek
waga	5,2 kg
Długi przewód zasilający	4M

AKCESORIA

Akcesoria	Rura przedłużająca	Szczotka podłogowa	Szczotka do prasowania	Szczotka szklana	Duża dysza	Kubek pomiarowy	Wieszak
Ilość	2	1	1	1	1	1	1
Akcesoria	Szczotka nylonowa	Szczotka nierdzewna	Ręcznik ze szczotką do prasowania	Ręcznik ze szczotką do podłogi	Instrukcja obsługi	O-ring	
Ilość	1	1	1	1	1	2	

GWARANCJA

Gwarancje ustawowe (informacja prawna)

Niezależnie od gwarancji handlowej konsumentowi przysługuje ustawowa gwarancja zgodności przewidziana w art. L.217-3 do L.217-8 francuskiego Kodeksu konsumenckiego (okres obowiązywania: 2 lata od dostawy towaru), a także gwarancja na wady ukryte przewidziana w art. 1641 i 1648 francuskiego Kodeksu cywilnego. Gwarancje ustawowe mają zastosowanie zgodnie z prawem, niezależnie od gwarancji handlowej i bez żadnych kosztów dla konsumenta.

Gwarancja handlowa H.KOENIG

Gwarancja handlowa H.KOENIG obowiązuje przez 2 lata w przypadku nowych produktów, licząc od daty zakupu lub dostawy. Do skorzystania z serwisu wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu.

Produkt podlega naprawie w trakcie trwania okresu gwarancyjnego oraz po jego upływie. Dostępność części zamiennych jest zapewniona zgodnie z obowiązującymi przepisami. Akcesoria, materiały eksploatacyjne oraz części wymienne przez użytkownika można zamówić, w zależności od dostępności, pod adresem: <https://sav.hkoenig.com>

Co obejmuje gwarancja (gwarancja handlowa)

- Awarie i usterki wynikające z udowodnionej wady produkcyjnej, wystąpięcej podczas normalnego użytkowania zgodnie z instrukcją obsługi.
- Naprawa, w tym robocizna i wymiana części uznanych za wadliwe.

Co nie jest objęte gwarancją (gwarancja handlowa)

Gwarancja handlowa nie ma zastosowania w następujących przypadkach. Wyłączenia te nie mają wpływu na stosowanie gwarancji ustawowych.

- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu.
- Części zużywające się i materiały eksploatacyjne związane z rutynową konserwacją, których żywotność zależy od użytkowania i konserwacji (np. filtry, baterie, uszczelki, szczotki, akcesoria itp.).
- Uszkodzenia przypadkowe (uderzenia, upadki, nieprawidłowe obchodzenie się).
- Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi.
- Nieprawidłowa konserwacja lub jej brak (np. brak konserwacji filtrów, zablokowane kanały, nieprzeprowadzenie zalecanego czyszczenia itp.).
- Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego (pożar, zalanie, przepięcie, wahania napięcia, ekstremalne warunki pogodowe itp.).
- Produkt zmodyfikowany, rozmontowany lub naprawiony przez osobę nieupoważnioną.

- Użytkowanie profesjonalne lub do celów innych niż domowe, gdy produkt nie jest przeznaczony do takiego użytku.
- Niewłaściwy montaż lub instalacja, chyba że zostały one przeprowadzone przez autoryzowanego technika lub przedstawiciela firmy H.KOENIG.
- Produkt z brakującym, zmienionym lub nieczytelnym numerem seryjnym.
- Awarie spowodowane okolicznościami pozostającymi poza naszą kontrolą (np. zdarzenia nadzwyczajne, klęski żywiołowe).

Części zużywające się

Niektóre części mają ograniczoną żywotność, na którą wpływają warunki użytkowania i konserwacji. Ich wymiana jest traktowana jako rutynowa konserwacja w ramach gwarancji handlowej, bez uszczerbku dla gwarancji ustawowych.

Jak uzyskać pomoc

Aby uzyskać pomoc, odwiedź stronę: <https://sav.hkoenig.com>

- Wprowadź numer referencyjny urządzenia, aby uzyskać dostęp do dostępnych zasobów (instrukcja obsługi, FAQ, rozwiązywanie problemów).
- Jeśli żadne rozwiązanie nie rozwiąże Twojego problemu, skorzystaj z opcji „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?”, aby uzyskać dostęp do formularza zgłoszenia pomocy.
- Po przesłaniu zgłoszenia skontaktuje się z Tobą nasz zespół obsługi posprzedażowej.

Naprawy (porady praktyczne)

- Zachowaj dowód zakupu.
- Przed wysyłką starannie zapakuj urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

Części eksploatacyjne i akcesoria

Części eksploatacyjne i akcesoria (np. filtry, uszczelki, baterie, szczotki, akcesoria) mogą wymagać wymiany w zależności od użytkowania i konserwacji. Można je zamówić, w zależności od dostępności, na stronie: <https://sav.hkoenig.com>

Jeśli masz trudności z dostępem do portalu obsługi posprzedażowej, możesz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem naszej strony kontaktowej: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

ŚRODOWISKO

UWAGA:

Nie wyrzucaj tego produktu razem z innymi odpadami domowymi. Odpady te podlegają selektywnej zbiórce w gminach,



dlatego należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. Produkty elektryczne i elektroniczne zawierają substancje niebezpieczne, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzi i powinny być poddane recyklingowi. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy wybierać ostrożnie, a pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francja
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !